

RESUMEN DE LAS SESIONES PLENARIAS/DISCUSIONES

Esta sección resume los puntos principales de la discusión durante las sesiones plenarias. Para más detalles sobre las presentaciones, por favor refiérase a la sección anterior y al estudio *“Los Mercados Mundiales de Frutas y Verduras Orgánicas: Oportunidades para los Países en Desarrollo en cuanto a la Producción y Exportación de Productos Orgánicos”*.

Sesión 1: Los Mercados Mundiales para Frutas y Verduras Orgánicas: Situación Actual y Perspectivas

Paul Pilkauskas, Especialista Superior en Productos Básicos de la FAO, presentó los resultados principales de los mercados orgánicos en países europeos como se reseñó en la publicación *Los Mercados Mundiales de Frutas y Verduras Orgánicas: Oportunidades para los Países en Desarrollo en cuanto a la Producción y Exportación de Productos Orgánicos*. Entre los momentos más importantes de esta presentación se encuentran la información sobre las ventas totales orgánicas en Europa, estimadas en 8 millones de dólares EE.UU.; Alemania es el mercado más importante. En su presentación él notó que había un rápido crecimiento particularmente de las ventas orgánicas durante los últimos años en algunos países, notablemente Italia y el Reino Unido. Más pequeño, pero a un alto ritmo de crecimiento se observó en países como Alemania, Francia y Países Bajos, mientras el crecimiento se había estancado, o de alguna forma decaído, en Austria y Dinamarca, países con un porcentaje generalmente mayor de ventas orgánicas en el total de las ventas. A pesar de las altas cifras observadas en muchos países, el mercado orgánico aún sigue siendo un mercado nicho, dando razón de menos del tres por ciento de todas las ventas de alimentos en los países estudiados.

A pesar del incremento en producción orgánica en los países europeos, el consumo orgánico se espera que continúe sobrepasando la oferta resultando en una necesidad continua para los importadores de frutas y verduras orgánicas, al menos a medio y corto plazo. Las mejores oportunidades se están viendo para los productos frescos de inter-estaciones y productos de zona no-temperada.

Rudy Kortbech – Olesen, Asesor Principal de Desarrollo del Mercado, del CCI y **Tim Larsen**, consultor del CCI, hicieron una presentación sobre el mercado orgánico en los Estados Unidos. En la presentación, ellos notaron que el mercado orgánico de los Estados Unidos tiene un tamaño estimado de 8 millones de dólares EE.UU., es decir, el mismo tamaño del mercado europeo. Ellos aconsejaron que los productores no deben intentar apuntar a la totalidad del mercado de los Estados Unidos, sino solo a los estados en que se encuentre un alto número de consumidores interesados en productos orgánicos. Se ven mayores posibilidades no solo para productos tropicales y fuera-de-temporada, sino también para los productos de-temporada, ya que la demanda de muchos productos orgánicos es mayor que el abastecimiento doméstico.

Bart Vrolik, Especialista de Comercio Agrícola de la FAO, hizo su presentación sobre el mercado orgánico japonés. Él explicó los problemas de definiciones relacionados con la palabra “orgánica: en Japón, que hasta Abril de 2001 también incluía productos producidos con menos (pero no estrictamente sin) fertilizantes químicos y pesticidas. Se hace referencia a los productos como a los “verdes”. Además, él dijo que la encuesta del mercado en Japón mostró que el tamaño total del mercado orgánico japonés se estima en 2.5 billones de dólares EE.UU. Él indicó que la dificultad principal para las exportaciones de los productos orgánicos frescos hacia Japón es la fumigación aleatoria que se les hace a su llegada al Japón, resultando en pérdida de la condición de orgánica del producto. Se sugirió que los productores y exportadores trabajen estrechamente con un importador japonés para comprender mejor la complejidad del mercado.

Bas Schneiders, Funcionario Consultor Internacional, Weleda A.G., hizo su presentación sobre los mercados orgánicos a través de los ojos de un importador. Él describió el consumidor típico orgánico, las razones principales por las que la gente compra productos orgánicos mayormente debido a una reducción en el orden de importancia, salud, gusto y preocupaciones sobre el medio ambiente. El Sr. Schneiders dijo que a pesar de las diferencias en los mercados orgánicos dentro de Europa, esos mercados se interconectan. En otras palabras, los productos importados en un país se transportan frecuentemente a otro país donde tiene lugar el consumo. Su consejo para (posibles) exportaciones orgánicas fue establecer una cooperación de largo plazo con los importadores, basado en los siguientes pasos: (i) encontrar el socio adecuado; (ii) hacer un plan

mutuo para producción (mínimo de tres años); (iii) hacer un plan de envío/cultivo una vez al año; (iv) acordar sobre los criterios de calidad y empaque; (v) encontrar el correcto certificador orgánico (vi) organizar la logística.

Discusión – Sesión 1

P: *Se dijo que la diferencia de precio entre los productos orgánicos y los convencionales va a disminuir. ¿Cómo usted cree que se verá el mercado hortícola orgánico en los próximos 5–10 años?*

Rudy Kortbech-Olesen: es difícil hacer proyecciones para el mercado orgánico, aunque es probable, que con volúmenes crecientes comerciados y una estructura del mercado más transparente y eficiente, las recompensas del precio decaigan. Puesto que los productos orgánicos tienen su propio nicho distintivo, a veces ellos pueden encontrar un mercado donde no existan productos convencionales. Las recompensas de precio no desaparecerán completamente, ya que los dedicados consumidores están dispuestos a pagar más.

P: *¿Están las recompensas de precio de los Estados Unidos generalizadas o son solo para productos básicos específicos, o si están aplicadas a los productos frescos o procesados?*

Tim Larsen: la recompensa de precio es estrictamente para productos frescos y no para los alimentos procesados. Continúa variando. Sería interesante tener información sobre cómo las recompensas del precio minorista difieren de las recompensas del precio mayorista, pero esos datos no están disponibles.

Sesión 2: El Asunto del Acceso al Mercado: Normas y Regulaciones

Gunnar Rundgren, Presidente de IFOAM, explicó las principales diferencias entre legislaciones orgánicas en los mercados principales, es decir los Estados Unidos, la Unión Europea y Japón. Todas las normas están hechas con los mismos criterios, aunque hay diferencias, por ejemplo el comienzo y duración del período de conversión, los insumos aprobados, el asunto del etiquetado y de la contaminación. Él sugirió que para el establecimiento de normas orgánicas nacionales, normas básicas internacionales se pudiera utilizar al comienzo, normas como las de IFOAM o las de *FAO/OMS Codex Alimentarius*.

Jim Riddle, Secretario de la Junta Nacional de Normas Orgánicas (JNNO) de los Estados Unidos, resumió los asuntos principales de la nuevamente formulada Regla Nacional Orgánica de los Estados Unidos que se pondrá en vigor el 21 de Octubre de 2002. A partir de esa fecha se podrá utilizar el nuevo logotipo orgánico del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, (¡no antes de esa fecha!). La legislación orgánica no se aplica a los agricultores con ventas anuales de un valor menor que 5 000 dólares de EE.UU. La misma distingue tres categorías de etiquetado: (i) 100 por ciento orgánico; (ii) orgánico 95 por ciento (con el cinco por ciento restante de ingredientes contemplados en la “Lista Nacional”), y (iii) hecho con ingredientes orgánicos (si estos son por lo menos el 70 por ciento del producto final). La utilización del sello orgánico del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos solo se permite bajo los incisos (i) y (ii).

Bo van Elzakker, Director de la Consultoría AgroEco, hizo su presentación sobre las regulaciones para las importaciones y el etiquetado de los alimentos orgánicos en la Unión Europea. Él especificó que en la UE, la agricultura orgánica está gobernada por la regulación EC 2092/91. Sin embargo, los Estados Miembros pueden formular sus propios lineamientos siempre que cumplan los requerimientos mínimos de la regulación 2092/91 de la UE. Se notó que la existencia de políticas nacionales individuales crea ciertos problemas para los importadores (y exportadores hacia la UE), conllevando a cierta confusión y frustración. El Sr. van Elzakker indicó que generalmente, las normas de producción son las mismas. Aunque para muchos países parece atractivo que se les incluya en la lista de la UE de los llamados “terceros países” con equivalente certificación y acreditación. Él planteó que la inclusión en esa lista es difícil y toma tiempo, y dio un ejemplo de la República Checa que le tomó siete años lograr finalmente la inclusión.

Discusión – Sesión 2

P: **Los cultivadores de cítricos de Belice están interesados en la producción orgánica. Sin embargo, hay tantas regulaciones, como se discutieron en las presentaciones en esta sesión, y hay tanta confusión y sentimiento de inutilidad que nos preguntamos: ¿Qué cerca estamos del punto de tener regulaciones internacionales y si se harán bastante rápido para poder disfrutar de los beneficios?**

Bo van Elzakker: existe una línea de base en el Codex, que contiene lineamientos aprobados intergubernamentalmente, pero hay más complejidad involucrada en eso. IFOAM y Codex son los dos órganos reguladores de las normas internacionales. El primero es privado y voluntario mientras el último es intergubernamental. Los gobiernos tienen un papel que jugar, ya que el sector privado e IFOAM no tienen poder para proteger legalmente el uso de la palabra “orgánica”.

También es importante mantener las cosas en perspectiva. La industria orgánica aún es joven y en su temprano desarrollo - solo 10–15 años de edad. Los órganos certificadores no existían al principio. Dentro de cinco años la situación será diferente, pero por ahora, estoy de acuerdo con el consejo de analizar las regulaciones más estrictas y el denominador común más alto.

P: **La presentación sobre las regulaciones del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos indicó que se requerirían inspecciones para cada unidad de producción. En Belice la mayoría de los productores son pequeños productores y ellos reúnen sus productos para lograr un volumen de exportación. Este tipo de certificación prohibirá el acceso al mercado, ya que sería muy caro.**

Jim Riddle: la Regulación de los Estados Unidos se originó para los productores de los Estados Unidos y no para los países en desarrollo. Esta deficiencia ha sido reconocida por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos y será tratada. Habrá una reunión el 12 de Octubre de 2001 para ayudar a entender el problema y encontrar soluciones y establecer los protocolos. El sistema de control interno tiene validez si se ha realizado una auditoría externa y existe una recomendación de la Junta de Normas Nacionales Orgánicas (JNNO) de enmendar esta regulación.

P: **¿La exoneración de 5 000 dólares de EE.UU. para los agricultores en los Estados Unidos es aplicable a los agricultores de la región de América Latina y el Caribe?**

Jim Riddle: eso puede ser posible, pero el Gobierno de los Estados Unidos, no tiene autoridad para hacer una auditoría a los productores en los países en vías de desarrollo el caso de una queja. La mayoría de las regulaciones vendrían de base local. Se debe analizar primero la situación doméstica en cada país.

P: **¿Es correcto decir que no existen regulaciones para los OMG en la Regulación del 2000 del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos?**

Jim Riddle: no están claramente prohibidas. No hay niveles mínimos

P: **¿Por qué la JNNO no establece una regla de cero tolerancia?**

Jim Riddle: eso penalizaría al productor propenso a la indecisión. Cero tolerancia puede que no sea la mejor respuesta. La UE ha propuesto cero tolerancia a los pesticidas pero no ha habido una propuesta formal para los OMG. Pueden pasar años antes de que haya una decisión definitiva.

P: **Existen tantas regulaciones que es posible que surjan problemas. ¿Por qué esperar 120 días después de utilizar residuo animal? ¡Vamos a no adicionar problemas sino a tratar de ayudar a los agricultores que quieren utilizar la nueva filosofía que es la del cultivo orgánico!**

Gunnar Rundgren: los estudios de investigaciones muestran que el patógeno *E. Coli* se descompone en 100 días. Las regulaciones por lo tanto permiten 90 días si no hay contacto con el suelo y 120 días si hay contacto con el suelo. Las regulaciones ponen a los productores en

una desventaja competitiva, ya que no pueden utilizar los insumos químicos. Es por eso que los productos orgánicos obtienen un precio de recompensa. Algunas reglas pueden ser muy rigurosas y otras muy sueltas. Siempre estamos refinándolas. No queremos aceptar bajas normas. Queremos brindar alimentos salvos con un buen precio para los productores, pero lograr eso no es fácil.

Existen también problemas en los foros internacionales como Codex e IFOAM. Los países en desarrollo no están bien representados en los foros por un número de razones como por ejemplo, no contar con recursos para enviar a un representante (o varios). Existe un gran reto para conseguir una representación de los países en desarrollo. Por lo tanto las normas internacionales se parcializan con los países desarrollados.

Los criterios del *Codex Alimentarius* para las sustancias orgánicas alimenticias se están revisando y se necesitan las respuestas de los gobiernos.

P: Con una parte de los productos orgánicos del mercado en aumento, las recompensas que disminuyen y las normas que aumentan, puede ser difícil para los países en desarrollo cumplir los requerimientos de las normas básicas para la exportación.

R. Los países en desarrollo no se favorecen sino que pueden tener ventajas comparativas, por ejemplo, bajo costo de la labor. No miren solo los problemas sino también las oportunidades y ventajas. Los países en desarrollo tienen la ventaja de tener organizaciones de agricultores, vínculos directos comerciales y calidad del producto. Lo que garantiza la investigación. Sin embargo, no todo el mundo debe dedicarse a producciones orgánicas.

P: Hay grandes diferencias entre la IFOAM y las regulaciones de los Estados Unidos con respecto a la responsabilidad social. ¿Por qué no se considera esto en la Regla de los Estados Unidos?

Jim Riddle: la Regla de los Estados Unidos se basa en una vieja ley, el Acta de Producción Orgánica de 1990. Los criterios sociales no se trataron en ese momento. El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos ve la regulación de justicia social fuera de su alcance.

Las normas se establecen según condiciones en los países más ricos. La gente en países en desarrollo debe ser más activa en la discusión de sus normas.

P: La certificación orgánica es un proceso burocrático. Los productores orgánicos encuentran difícil tener acceso al mercado por que la certificación es cara. Hay dos asuntos: el desarrollo de sistemas ecológicamente sensatos y las regulaciones creadas por las organizaciones burocráticas. ¿Cómo se pueden reconciliar?

Bo van Elzakker: los agricultores deben organizarse en grupos que brinden servicios, incluyendo educación. Con respecto a los costos, está el asunto del volumen y economías de escala. El costo de la certificación no debe ser mayor que de dos a tres por ciento del valor de exportación del cultivo. El sistema de control interno debe tener un tope similar para el costo.

P: ¿Qué opciones podemos ofrecerle a los pequeños agricultores orgánicos que no tienen la capacidad de comunicarse con el mercado internacional? Puede que los mercados nacionales sean la solución pero aún queda el problema de la certificación.

Bo van Elzakker: la producción orgánica tiene lugar a diferentes niveles. A parte del nivel de exportación hay una producción para el mercado local que no requiere certificación extranjera. No impongan certificación extranjera en el mercado local. Hasta en los Estados Unidos hay una excepción para los pequeños agricultores que ganan menos de 5 000 dólares EE.UU.

P: ¿Existe alguna regulación que obliga a los productores que han sido decertificados por un organismo y buscan ser certificados por otro organismo, declarar que fueron decertificados?

Gunnar Rundgren: existen tales regulaciones en los Estados Unidos. Los productores deben declarar por qué fueron decertificados y cómo remediaron el problema. Se aplica una multa de 10 000 dólares EE.UU. por las violaciones de esta regulación.

Con IFOAM, no hay tales regulaciones. Es una obligación del órgano que certifica investigar, si parece haber problemas.

P: **Esta discusión se centra en el comercio, pero hay otras razones para optar por la producción orgánica. En la República Dominicana, se han tomado decisiones para producir organizadamente porque se conserva el suelo y mejora sus condiciones. Hay diferentes razones, pero nosotros también queremos estimular a tal actividad y el Gobierno de la República Dominicana quiere cooperar en esto.**

R. El trabajo hecho en la República Dominicana puede utilizarse para posterior agricultura orgánica en el Caribe.

Sesión 3: Produciendo y exportando Productos Hortícolas Orgánicos en América Latina y el Caribe

Pipo Lernoud, representante de IFOAM en América Latina, centró su presentación en los mercados locales. Él mencionó la importancia de los mercados locales en varios países, incluyendo Brasil, Ecuador y Argentina. En estos mercados, donde los productos orgánicos no son necesariamente certificados o etiquetados no se obtienen recompensas de precio, por lo menos no es así para las verduras de hoja. Otros canales de distribución incluyen la suscripción a los esquemas de caja y sistemas apoyados por la comunidad.

María del Carmen Pérez Hernández, Directora General del Instituto de Investigaciones de Cítricos y otros Frutales, compartió las experiencias cubanas en los modelos de desarrollo para producción sostenible para reducir la dependencia de los insumos importados y los altos costos capitales dado la divisa limitada de Cuba. Ella notó que la capacidad orgánica de Cuba se desarrolló durante 30 años. Ella argumentaba que la conversión de producción convencional a orgánica fue más rápida en las granjas utilizando sistemas de cultivo mixto. La conversión de unidades agrícolas más grandes con un cultivo único es más desafiante; los rendimientos son más bajos y los costos de conversión son altos. María del Carmen informó que había necesidad de:

- (a) dar validez a los procesos orgánicos especialmente con respecto a las plagas y al manejo de las enfermedades;
- (b) desarrollar paquetes de tecnologías adecuadas y modelos económicos para presentarlos a los agricultores/ desarrollar un sistema de cultivo único;
- (c) aumentar la disponibilidad de fertilizantes orgánicos y desarrollar la mecanización.

Pedro Cussianovich, Representante, IICA, presentó un análisis económico de los sistemas de producción orgánica para brécol y yuca (cultivos anuales). Los rendimientos fueron más altos que con la producción convencional a causa de intensa producción y densidades más altas. Sin embargo, los costos de producción fueron más altos porque los sistemas son de intensa labor. Además, él notó que había necesidad de crear paquetes de tecnologías para apoyar y dar validez a los resultados de los análisis económicos para tomar decisiones adecuadas especialmente con respecto a la sostenibilidad y las diferencias de precios a través del tiempo.

Pascal Liu, Especialista en Productos Básicos, FAO, presentó los resultados de un análisis económico comparando la producción orgánica y convencional de los cítricos en España. El estudio encontró que los costos de producción eran más alto y la ganancia más baja en el caso de los cítricos orgánicos en España. Además de los rendimientos más bajos, los fertilizantes eran más caros en los sistemas orgánicos. La rentabilidad del sistema orgánico se encontró que era más sensible a las variaciones en costos y precios que la de la producción convencional de los cítricos.

Laura Montenegro, Directora de Argencert (órgano certificador), compartió las experiencias en el crecimiento en la producción y mercados para los productos orgánicos de Argentina.

Sus recomendaciones fueron:

- tratar de obtener equivalencia de los sistemas de certificación local con los de la UE, que faciliten el acceso al mercado de la UE;
- conocer el producto y el mercado (objetivo)
- limitar el número de agricultores en un grupo (no más de diez); y
- buscar apoyo de la fraternidad médica para promover los beneficios de los productos orgánicos para la salud.

Entre las limitaciones se encuentran: riesgo de contaminación de los cultivos orgánicos por productos básicos genéticamente modificados, falta de promoción del sector, falta de integración entre los productores y las limitantes logísticas.

Jim Waller, CABI Internacional, habló acerca de los desafíos y oportunidades para los sistemas de manejo de control de la plaga. Él argumentó que los agricultores deben entender la ecología de la plaga para alterarla. Él indicó que las plagas se mantienen en control mediante equilibrios naturales dentro del ecosistema; él compartió experiencias sobre el manejo orgánico de los grupos de plagas – nematodos, malas hierbas, patógenos, artrópodos.

Él presentó las siguientes técnicas:

- introducción de patógenos de malas hierbas, prácticas para favorecer el crecimiento de la planta sobre el de las malas hierbas.
- Feromonas, cultivos de trampas, cultivos repelentes, técnicas de escogida manual y de control biológico para el manejo de los artrópodos.

Discusiones – Sesión 3

P: *¿Utilizan la micorriza en Cuba y dónde la puedo obtener?*

María del Carmen Pérez Hernández: sí, la ponemos en el suelo al comienzo de la producción, especialmente en cultivo de raíces. Y puede obtenerla del Instituto Nacional de Ciencias Agrícolas (INCA).

P: *La presentación de Pascal Liu sobre el estudio en España es diferente del concepto en América Latina. Utilizamos la diversificación. En tal sistema el proceso de conversión es más rentable. Podemos diversificar, pero el problema es la comercialización. También, que los agricultores no están organizados.*

Pascal Liu: el sistema estudiado en España fue un monocultivo. Los rendimientos de un cultivo y del agro-ecosistema total son diferentes. El agricultor orgánico es importante para la sociedad y el gobierno debe brindar apoyo, pero la iniciativa debe venir del agricultor.

La diversificación puede ser positiva ya que propaga los riesgos que se originan de los agricultores. Pero es difícil comercializar algunos diferentes productos básicos en la misma cadena.

P: *Esta pregunta es para Laura Montenegro. ¿Puede decirnos más sobre el proceso de desarrollo del mercado orgánico y cómo ustedes fueron capaces de interesar a los consumidores en los productos orgánicos?*

Laura Montenegro: inicialmente, Argentina no tenía un movimiento fuerte como otros países en América Latina. Teníamos unos cuantos pequeños productores aislados que eran miembros de IFOAM. Fue fácil al comienzo. Reunimos a los productores, al Ministro de la Agricultura y a otras divisiones del gobierno. Se creó un registrador para el país. Ahora tenemos 14 órganos de registro, tres de los cuales tratan con la UE. La UE confía en nosotros porque tanto los órganos privados como los públicos trabajan juntos.

Esto requiere mucho trabajo a diferentes niveles. Nosotros intentamos crecer más en el mercado local, pero tenemos que equilibrarlo internamente y externamente.

La certificación localmente e internacionalmente es la misma pero la estructura es diferente. Para las exportaciones debe haber extrema transparencia y competencia. Existen inspectores dedicados. En cuanto la producción interna, una junta de éticas gobierna el código de éticas con respecto a lo que es adecuado para el mercado local.

P: *¿Puede explicar el impacto de los OMG en la agricultura orgánica?*

Laura Montenegro: hay regulaciones claras que prohíben el uso de los OMG en agricultura orgánica. Si existen OMG fuera de las áreas orgánicas certificadas, el riesgo es la contaminación de las granjas orgánicas por esos OMG. Las semillas y la misma cultivación deben ser monitoreadas. Este es un asunto complejo.

P: *¿Qué otros cultivos se encuentran bajo producción orgánica en Cuba? ¿Cuál es el objetivo principal de una estrategia de mercados locales contra las exportaciones?*

María del Carmen Pérez Hernández: existe la certificación del café, azúcar y áloes para la exportación. Tenemos modelos de producción orgánica pero los cultivos no necesariamente son para la exportación. La agricultura orgánica es un movimiento popular que es muy importante para asegurar la seguridad alimentaria.

El cacao y la pulpa de mango han sido identificados como posibles productos de exportación. Debemos balancear los mercados locales y de exportación porque debemos alimentar a la población, así como ganar divisa.

Comentarios de un participante: algunos de los ejemplos que hemos visto muestran que los cultivos convertidos de producción convencional a la orgánica muestran una disminución en los rendimientos. Las plantas, que se utilizaron para altos insumos, están sujetas a un nuevo régimen. Es posible encontrar "landraces" y selecciones de agricultores que no hayan sido sujetos a manejo intensivo y que con mejor manejo pueden dar mejores rendimientos.

P: *¿ De qué se trata la estética de los productos orgánicos? No son tan bonitos y por lo tanto no tan atractivos, especialmente en el mercado doméstico.*

R. Es importante entender que nuestro objetivo es la competencia, En el mercado exportador a la UE, el producto debe ser tan atractivo como la producción tradicional. Esto conlleva a mucha pérdida en el proceso de clasificación. Para el mercado local no hay necesidad de ser tan riguroso.

La calidad depende del sistema de producción y cómo se implementa. No piense en el mercado local como un mercado de productos rechazados por lo exportadores. Miren al efecto del ecosistema y al suelo/relación de las plantas y educación a los consumidores. La producción orgánica necesita servicios de apoyo igual que la agricultura convencional. Todas las variables deben ser articuladas.

Debemos tener otros criterios de selección. Podríamos seleccionar por el sabor en vez de la apariencia.

Comentario de un participante: necesitamos educar a los consumidores. Es ilógico que los consumidores no coman bananos por su apariencia (por ejemplo, raspaduras o tamaños pequeños).

Pascal Liu: el banano es un buen ejemplo. Algunas variedades que son más adecuadas para la producción orgánica no son aceptadas por el mercado porque el gusto y apariencia física son diferentes de la norma.

Comentarios de los participantes: a la mayoría de la gente no le gusta los bananos grandes. El sistema de comercialización nos las han impuesto. Debemos tener cuidado en distinguir entre lo que a los consumidores en realidad les gusta y lo que los minoristas dicen que les gusta.

No se hace mención a los beneficios del uso reducido de pesticidas en cuanto a disminuir la contaminación de aguas subterráneas.

En el mundo orgánico, hay una escuela de pensamiento que cree que la palabra 'plaga' no debe utilizarse. En agricultura biodinámica el énfasis está en el control y manejo del medio ambiente. Los estudios muestran que una planta saludable no atrae plagas.

Pascal Liu: en términos de calidad de agua, los agricultores orgánicos no son normalmente compensados por los beneficios que ellos brindan a la comunidad. Sin embargo, existen algunas excepciones: en ciertos países europeos, por ejemplo, los agricultores orgánicos reciben pagos por el impacto positivo que su cultivación tiene en el medio ambiente.

Comentario de un participante: Andrew Royer ha trabajado la agricultura orgánica en Dominica durante 30 años en una ladera, de menos de media hectárea. Él produce 40 diferentes tipos de cultivo. Él ha sido de la opinión de que no debe aplicar tratamiento para resolver el problema de las plagas sino crear un ambiente armonioso. Las palabras de este hombre no se escuchan en el Caribe, especialmente por las instituciones de aprendizaje. Yo lo mencioné a él porque hay una calidad de aprendizaje entre los agricultores pequeños que han estado produciendo productos saludables por décadas.

Comentarios de un participante: yo soy el Director de una organización no gubernamental que trabaja en agricultura orgánica en granjas pequeñas. Estamos produciendo una película sobre Andrew Roger y un manual sobre sus métodos. Andrew lo hizo utilizando su cabeza. Él no ha cesado nunca de experimentar. Sus métodos son específicos para su localidad.

P: Con respecto al estudio sobre la producción de yuca en Costa Rica, el costo de producción es 80 por ciento más que el costo de los productos convencionales y el precio es el mismo para ambos, y todavía el ingreso neto fue de un 216 por ciento más. ¿Cómo es esto?

Pedro Cussianovich: el rendimiento es mucho más grande para la producción orgánica y los pequeños agricultores no estiman el costo de otras contribuciones en la granja.

P: El costo de producción de los productos orgánicos es alto. ¿Cómo podemos obtener préstamos agrícolas?

Pascal Liu: en algunos países europeos, por ejemplo, la legislación brinda un subsidio que dura un número de años y disminuye a través del tiempo. Esta es una respuesta para los países desarrollados. En los países en desarrollo el estado raramente puede permitirse el lujo de dar al agricultor este tipo de apoyo.

Sesión 4: Estableciendo un sector exportador orgánico – Estudio de casos de países: lecciones aprendidas y factores del éxito

Joan Petersen, Agrónoma, CARDI (Instituto de Investigación y Desarrollo Agrícolas del Caribe), presentó un estudio sobre agricultura sostenible en Trinidad y Tabago.

Laura Montenegro, Directora de Argencert, habló sobre las lecciones aprendidas en el sector exportado orgánico en Argentina

Bart Vrolijk, Especialista de Comercio Agrícola, FAO, presentó los resultados de un estudio sobre el sector horticultor orgánico en Chile.

Moses Kairo, Director del Centro de América Latina y el Caribe, CABI Biociencia, hizo su presentación sobre el sector de verduras y frutas orgánicas en la República Dominicana.

Gunnar Rundgren, Presidente de IFOAM, presentó (en nombre del Sr. Charles Walaga, que no pudo asistir), un caso estudio sobre el sector exportador de agricultura orgánica en Uganda.

Discusión - Sesión 4

P: *¿Existe una data disponible sobre los tipos de estudios presentados aquí esta mañana con énfasis en buena ciencia, que podamos utilizar para convencer a los formuladores de políticas a que den más apoyo a la agricultura orgánica?*

Bart Vrolijk: la FAO puede brindar estos estudios, pero esos se hicieron en países donde la data estaba disponible. Aún así eso fue una lucha.

Gunnar Rundgren: IFOAM trabajó en un proyecto que comparó la producción tradicional, orgánica y convencional. Fue difícil completar el trabajo y obtener la data. Hay un informe disponible pero necesita más contribuciones.

Nadia Scialabba: la FAO ha desarrollado una metodología para la recogida de data, que estará disponible a finales de año. Tenemos planeado enviar cuestionarios por todo el mundo para recopilar la data por países sobre agricultura orgánica. El problema es que a menudo la data no es comparable entre países. Estamos creando una data sobre el trabajo de IFOAM. Queremos algo aplicable con parámetros que puedan ser utilizados mundialmente.

El PNUD hizo estudios similares en 23 países. Un problema que se encontró fue que compañías privadas (por ejemplo, órganos de certificación) poseen la información, pero parte de esa información está protegida.

Los estudios que se realicen necesitan analizar los costos y mostrar cómo se forma el precio.

La Fundación de Investigación Orgánica tiene una base de data de estudios comparativos. La dirección es www.ofrf.org. La mayoría del trabajo se ha hecho sobre productos de clima templado, pero hay alguna información sobre productos tropicales.

Comentarios de los participantes: Belice está en el proceso de desarrollar la legislación. Tal vez esto se debiera hacer regionalmente.

Los métodos de investigación desarrollados para la producción de cultivo convencional no son adecuados para la producción orgánica. El desafío es desarrollar nuevos instrumentos de investigación.

Estoy completamente de acuerdo. Necesitamos tener un enfoque para los sistemas. Sin embargo, existe aún la necesidad de comparar la producción convencional de un cultivo con la producción orgánica del mismo cultivo.

P: *¿Existe algún estudio socio económico sobre los tipos de productos y la evolución del sistema de certificación? ¿Ha habido algún aumento en la incidencia de fraude? ¿Ha aumentado la producción de micotoxinas, especialmente en granos y cereales?*

R (de un participante) La investigación socioeconómica es la respuesta a la pregunta anterior. El número de certificadores ha aumentado. Si es un negocio; algunos hasta se han convertido en grandes compañías multinacionales. No hay forma de decir si tenemos más o menos fraude. La incidencia en la UE es alta pero es difícil decir si es más alta o más baja que antes. Se están estableciendo nuevos límites para las micotoxinas. Esto es algo que necesitamos abordar.

Representantes de varias organizaciones hicieron una corta introducción sobre las posibilidades para ayudar a la agricultura orgánica en desarrollo. Alguna de esta información se puede encontrar en las respectivas páginas electrónicas, es decir:

FAO – www.fao.org

CDE – www.cdi.be

CABI – www.cabi.org

CTA – www.cta.nl

IICA – www.iica.int

CCI – www.intracen.org

MESAS REDONDAS TEMÁTICAS

Durante el tercer día de conferencia, se realizaron cinco mesas redondas simultáneas (listadas más abajo), en las cuales tres expertos técnicos hicieron presentaciones.

Mesa Redonda 1 - Desarrollando Normas Orgánicas Nacionales y cumpliendo con la de los Países Importadores

No se presentó ninguna ponencia bajo esta mesa redonda

Mesa Redonda 2 - Producción Orgánica: ¿Cambio Fundamental en Métodos de Agricultura?

Durante esta mesa redonda, la Sra. Nadia Scialabba, FAO, sirvió de moderadora e hizo una introducción, El Sr. Rick Morris de la Granja de Abono, Estados Unidos, hizo una presentación sobre el tema “Creando una Industria Isleña: Abono de Desechos Orgánicos de Fuentes Naturales”.

Mesa Redonda 3 - Estableciendo Sistemas Locales de Certificación Orgánica en América Latina y el Caribe: Logrando Efectividad en el Costo y fiabilidad

Aquí no se presentó ninguna ponencia

Mesa Redonda 4 - Exportando Productos Orgánicos: Operaciones Postcosecha, Conservación y Transporte

El Sr. Daniele Giovannucci, Consultor de Experiencia, Banco Mundial, Estados Unidos. Él hizo una presentación sobre “Impacto en los Productos Orgánicos y Nuevas Estrategias de Certificación: El Papel y Características del Mercado del Café”.

Mesa Redonda 5 - Mercados Domésticos: una Opción para los Productos Orgánicos:

La Sra. Kristina Taboulchanas, Investigadora Asociada, Centro Internacional de Investigación para el Desarrollo, Ottawa, Canadá, hizo una presentación sobre el tema: “Explorando los Posibles Mercados para Productos Orgánicos Cubanos en Instalaciones Turísticas: un Estudio Preliminar.”

Introducción por el Moderador sobre **“Prospectos para Agricultura Orgánica”**

Sra. Nadia Scialabba, Oficial para el Medio Ambiente, Servicio del Medio Ambiente y los Recursos Naturales, Departamento de Desarrollo Sostenible, FAO, Italia.

El escenario de hoy

El sector de la agricultura orgánica es hoy el sector alimenticio de más rápido crecimiento. El ímpetu hacia sector agrícola orgánico de rápido crecimiento es brindado por la retirada de los subvenciones del gobierno de las entradas agrícolas, introducción de instrumentos de políticas favorables a la agricultura orgánica, alimentos polémicos y debate de la seguridad del medio ambiente sobre modificación genética y las crisis provocadas por alimentos contaminados con dioxina, las enfermedades de las vacas locas y la fiebre aftosa.

Desde el punto de vista del abastecimiento y en la Unión Europea, los instrumentos de las políticas fueron clave en cuanto a persuadir a pequeños agricultores en pasarse a la agricultura orgánica brindando compensación financiera para las pérdidas incurridas durante la conversión. Las regulaciones que promueven la agricultura orgánica, estimulando el abastecimiento, son sin embargo, insuficientes para asegurar el continuo crecimiento del sector orgánico. Por ejemplo, a mediados de los años noventa, Austria era el principal productor orgánico en la Unión Europea con cerca de diez por ciento de agricultores que utilizan métodos orgánicos a causa de los subsidios ofrecidos por el gobierno. Sin embargo, sistemas escasos de asesoría y procesamiento y canales de comercialización inadecuados tuvieron como resultado un vuelco de los agricultores orgánicos a los métodos convencionales en 2000 (ejemplo 25 por ciento de los agricultores orgánicos en el Tirol).

Desde el punto de vista de la demanda, promoción agresiva y estrategias de comercialización de los minoristas y supermercados han creado nuevas oportunidades de mercado en países del norte. El papel de la cadena principal de minoristas de alimentos en cuanto a promover el crecimiento del mercado para alimentos orgánicos es crucial. Esas cadenas ahora dan cuenta de acciones más importante de los mercados minoristas de alimentos frescos así como los procesados, así que el acceso en gran escala al mercado para alimentos orgánicos depende de asegurar un autoespacio en este tipo de punto de venta.

El “desafío orgánico”

El desarrollo de la agricultura orgánica no será un desarrollo lineal sino que mostrará interés en las innovaciones debido a factores imprevistos que desafiarán el desarrollo agrícola en total.

Dentro de Europa, el desarrollo de la agricultura orgánica tomó 30 años para ocupar un por ciento de las tierras agrícolas y los mercados de alimentos. Las recientes crisis sobre la inocuidad de los alimentos, sin embargo, dieron como resultado un crecimiento imprevisto, por lo que gobiernos, como el del Reino Unido han establecido metas de tener el 30 por ciento de las tierras bajo producción orgánica.

En Argentina, el crecimiento espectacular de las tierras orgánicas de menos de 500 000 hectáreas en 1999 a tres millones de hectáreas en 2000, ocurrió principalmente en tierra para pastos, en respuesta a la demanda de carne orgánica (aunque esto refleja más bien reclasificación y extensión de certificación, que cambios entre los sistemas agrícolas). La demanda mundial de carne esta aumentando y se espera que continúe aumentando. Si las preocupaciones en cuanto a la inocuidad de los alimentos continúan multiplicándose (encefalopatía espongiiforme bovina, salmonela, dioxina), se espera que muchos países (como Japón, el mayor importador de carne) busquen más carne orgánica.

La evidencia futura sobre la salud y seguridad del medio ambiente (o falta de ellos) de la mayoría de los transgénicos estará determinando las opciones para la biotecnología o agricultura orgánica. Por ejemplo, la producción de oleaginosas (especialmente de soja y colza) está sujeta a cambios de importancia puesto que las oleaginosas son el foco del desarrollo

biotecnológico. Actualmente, los productores importantes de soja orgánica (Argentina, Brasil y Paraguay) están siendo confrontados fuertemente con soja modificada genéticamente (y Bt maíz) que se han convertido en la tendencia principal en esos países. Un conocimiento consolidado sobre la inocuidad de cultivos GM pudiera bien aumentar el potencial de los países exportadores netos mediante la mejora de la producción de alimentos GM o crear nuevos mercados (y exportadores) de productos básicos.

La actual desregulación de políticas agrícolas deja decisiones sobre los tipos más adecuados de agricultura y la producción de alimentos para las fuerzas del mercado. La preocupación creciente de la sociedad acerca de la inocuidad de los alimentos producidos por sistemas convencionales, así como el interés creciente de las empresas multinacionales de alimentos y minoristas en productos orgánicos, sugieren que el crecimiento de la agricultura orgánica probablemente se desarrolle según las reglas del mercado.

Sin embargo, el movimiento hacia el desacoplamiento del apoyo agrícola de la producción y el énfasis creciente en apoyar al papel de la agricultura en cuanto a brindar bienes públicos también brindará un ímpetu hacia la adopción de los sistemas agrícolas compatibles con el medio ambiente incluyendo la agricultura orgánica. Las políticas agro-medio ambientales y las convenciones globales sobre el medio ambiente (especialmente las que promocionan el secuestro del carbón y la biodiversidad) son probable que disparen un aumento en la demanda y abastecimiento de productos agrícolas orgánicos.

Mercados orgánicos industrializados

El futuro de la agricultura orgánica dependerá de la voluntad política y las fuerzas económicas que dominarán el sector agrícola en su totalidad. Como la agricultura se globaliza, pocas pero grandes compañías aumentarán el control de las cadenas de abastecimiento mundial de alimentos.

Acceso a la inspección y certificación, así como la necesidad de desarrollar nuevas formas en el procesamiento de alimentos orgánicos, son desafíos más importantes que probablemente serán aceptados por grandes y establecidas compañías de alimentos. Más que lo que ocurre con otros alimentos, se espera que las compañías multinacionales certifiquen el abastecimiento de alimentos orgánicos, tanto en términos de contratar la producción como el comercio internacional. En particular, el crecimiento de los alimentos orgánicos procesados será facilitado por la capacidad de esas compañías de ensamblar ingredientes de diferentes partes del mundo y guiar la producción para que satisfaga las necesidades específicas.

La tendencia actual para los alimentos ‘de conveniencia’ orgánicos en países industrializados se espera que aumente, especialmente para bebidas tropicales, alimento para bebés y vegetales congelados que dominarán la importación. Alguna materia prima orgánica (ejemplo, café, cacao, algodón, té) es probable que tengan una parte discreta del mercado como cultivo comercial.

Competencia equitativa

El acceso equitativo a los servicios y mercados se relaciona con el papel regulador y creador de capacidad de los gobiernos y de las instituciones de las Naciones Unidas que los asistan.

Las políticas agrícolas y del medio ambiente, incluyendo las que responden a la preocupación por la inocuidad de los alimentos tienen un papel grande en cuanto a facilitar u obstaculizar la adopción de la agricultura orgánica. Además del apoyo financiero para que las convenciones y regulaciones protejan la queja de los productores orgánicos, inversiones públicas en investigación y capacitación, son fundamentales. El factor principal que limita el desarrollo de la agricultura orgánica es su confianza en el conocimiento, un bien público que no existe en la mayoría de los países. El personal de extensión raramente recibe capacitación adecuada en métodos orgánicos, y las investigaciones orgánicas agrícolas están insuficientemente financiadas. En última instancia, el desarrollo del progreso técnico determinará la evolución de rentabilidad relativa de sistemas alimentarios.

La creciente demanda de productos de agricultura certificada orgánica conlleva una gran capacidad para responder a las necesidades de comerciantes, minoristas y consumidores en términos de cantidad, regularidad y calidad del abastecimiento. Los abastecedores deben ser capaces de demostrar que sus productos cumplen con las normas orgánicas internacionalmente acordadas. El establecimiento de certificación confiable y de sistemas de acreditación requieren avanzado conocimiento técnico y legal y preparación en términos de organización. El apoyo activo a la inspección y certificación es necesario para facilitar la participación de los campesinos y especialmente pequeños agricultores, en los beneficios del sistema orgánico.

Los países en desarrollo, que representan los abastecedores principales de productos orgánicos tropicales en el mercado del norte, pueden enfrentar barreras al comercio debido a los requerimientos de los diferentes países. La equivalencia internacional de las normas orgánicas es de importancia clave para disminuir la administración del gobierno y prevenir la certificación redundante. La aplicación del principio de equivalencia brindará beneficios mutuos tanto a países exportadores como importadores, porque aseguraría flexibilidad con los exportadores y conformidad con los requerimientos de los importadores. Las perspectivas de crecimiento para el comercio orgánico estarán disponibles solo si se establecen medidas oficiales para la equivalencia internacional de normas orgánicas.

Cadenas de abastecimiento de alimentos sostenibles

Concentrarse solamente en las exportaciones puede ser contraproducente en cuanto al desarrollo orgánico. Considerando las modestas tecnologías disponibles hoy día, para la agricultura orgánica y los relativamente vulnerables postcosecha orgánico y cadena de comercialización, los alimentos orgánicos certificados tienen limitaciones en cuanto a su contribución al abastecimiento mundial de alimentos. Sin embargo la posible contribución de la agricultura orgánica a la seguridad alimentaria de los países en desarrollo, especialmente para la subsistencia y los mercados locales, puede ser considerable.

Las prácticas orgánicas utilizan recursos localmente disponibles y baratos. La productividad de los sistemas agrícolas puede ser mejorada en la ausencia de factores sobre los cuales los agricultores tienen poco control: fertilizantes minerales, pesticidas sintéticos, mejores semillas/razas y acceso a créditos. Las técnicas de agricultura orgánica sustituyen las entradas externas por servicios ecológicos y habilidades de manejo del agricultor. En áreas de pobre recursos y de mercados marginales, la agricultura orgánica es una alternativa en la búsqueda de una solución sensata al problema de la inseguridad alimentaria. Estrategias de abastecimiento de alimentos de la mayoría de los países en desarrollo siguen siendo un desincentivo para el desarrollo de la agricultura orgánica. Un cambio de políticas hacia la revalorización de la producción local y prácticas, apoyadas por inversiones en creación de capacidades, será fundamental en la adopción de agricultura orgánica en áreas de pobre recursos.

SESIÓN DE CONCLUSIÓN

RECOMENDACIONES DE LAS MESAS REDONDAS

Las recomendaciones de las mesas redondas específicas se resumen a continuación:

Mesa Redonda 1: Desarrollando normas nacionales orgánicas y cumpliendo con las de países importadores

Este grupo de trabajo fue facilitado por el Sr. Bo van Elzakker, de Consultoría AgroEco/IOAS. Él abrió la discusión con una introducción. Las sugerencias y recomendaciones ofrecidas incluyeron lo siguiente:

¿Por qué las Normas Nacionales?

- Confianza del consumidor: localmente (los consumidores residentes y turistas) y en el mercado de exportación
- Protección de los productores
- Regular el sector y estimular la producción
- Definir denominadores comunes
 - prácticas de la granja e interés de los consumidores o preferencias
 - procesos/descripción de sistemas o normas de productos
 - sistemas diferentes (y por lo tanto define la aceptación de la línea básica para las importaciones)
 - productos/nombre (terminología) y por lo tanto brindar protección por su uso
 - Legitimar la agricultura orgánica (y facilitar la producción, especialmente con respecto a la importación de insumos.
 - Brindar equivalencia, pero con independencia adecuado como normas desarrolladas son específicas para el medio ambiente particular
 - Brindar un foro para comunicación y consenso. (Hay también un componente educativo que trata de lograr un entendimiento común)

Proceso para Desarrollar Normas Nacionales

Este es un proceso continuo de desarrollo -> revisión -> monitoreo. Los pasos son:

- Identificación y reunión con las partes interesadas relevantes que incluyen productores pequeños y grandes productores, negocios, organizaciones no gubernamentales, organizaciones de investigación, gobierno y representantes de grupos de consumidores.
- Desarrollo de un marco institucional; incluyendo la identificación de una institución de coordinación con los requeridos recursos de tiempo y dinero para facilitar el proceso.
- Desarrollo de un formato aprobado.
- Identificación de reales áreas de prioridad.
- Formulación participativa del borrador (incluyendo prueba, cumplimiento y participación de IFOAM¹)
- Notificación
- Aprobación final
- Revisión

Normas privadas vs. Normas públicas

- El gobierno regula normas públicas
- Las normas privadas son reguladas por el mismo sector

Vías para lograr asistencia con el desarrollo de las normas

- FAO - mediante la cooperación con los gobiernos en proyectos locales
- CCI - para comercialización del sector privado
- CTA - capacitación, etc.
- CDE – asistencia técnica para el establecimiento de compañía
- USAID – en la promoción de los productos orgánicos
- Otras organizaciones que pueden ayudar

¹ IFOAM ha acordado convocar una reunión en el Caribe para discutir las normas regionales. El desarrollo de esas normas regionales facilitará el comercio de los productos agrícolas orgánicos dentro de la región.

- GTZ (Agencia alemana para la Cooperación Técnica)
- Biolatina

Asuntos Relacionados

- El desarrollo de normas nacionales es un punto en el largo proceso de desarrollo. Debe ser parte de un programa o estrategia nacionales
- La legislación también necesita aplicación y mecanismos de monitoreo
- Los accionistas deben ser identificados e involucrados en el desarrollo de normas nacionales; el sector comercial y el sector que-no-brinda-beneficios deben involucrarse primero antes de que haya participación del gobierno
- Las normas nacionales deben revisarse cada dos años. Los accionistas deben también estar involucrados en la revisión del proceso.
- No hay necesidad de comenzar desde cero:
 - Es posible comenzar creativamente y entonces comparar con lo que existe, pero esto es problemático.
 - Es también posible traducir las normas existentes y aceptarlas sin enmienda, pero esto no es 'propiedad'.

Comentario finales

- Las normas nacionales deben:
 - APOYAR LA AGRICULTURA ORGÁNICA
 - SER UN USUARIO AMISTOSO
 - SER VISTA COMO UNA OPORTUNIDAD NO COMO UNA BARRERA

Mesa Redonda 2: Producción orgánica: ¿cambio fundamental en los métodos agrícolas?

Esta mesa redonda fue moderada por Nadia Scialabba, Secretaria del Grupo de Trabajo de la FAO sobre Agricultura Orgánica, quien presentó una introducción sobre "Prospectos para la Agricultura Orgánica. El Sr. Rick Morris, La Granja de Abono, Estados Unidos, hizo una presentación sobre el compostaje de desecho orgánico de los recursos naturales titulado: *"Creando una Industria Isleña: Abono de Desechos Orgánicos de Recursos Naturales."*

Los miembros de esta mesa redonda participaron en una sesión para formular ideas con el objetivo de identificar asuntos claves a tratar. El grupo entonces se dividió en tres grupos temáticos para discutir: (i) desarrollo de la tecnología; (ii) preocupaciones de los pequeños agricultores; y (iii) asuntos institucionales y el enfoque al ecosistema. Los resultados de las discusiones de cada grupo convergieron en las recomendaciones para: información, investigación, capacitación y apoyo para el desarrollo de la agricultura orgánica.

Grupo 1. Desarrollo de la Tecnología

La condición de la agricultura orgánica debe ser establecida a nivel nacional para determinar la viabilidad del sector y brindar una línea básica para acciones futuras así como para monitorear el progreso. Esas encuestas deben cubrir: tipo de productos orgánicos; cantidad de productos agrícolas y productos básicos; información sobre los mercados domésticos e internacionales; financiando oportunidades; e inspección disponible y certificación. Tales encuestas deben ser lanzadas y coordinadas por IICA, CTA o FAO.

Los resultados de las encuestas nacionales de la industria orgánica deben estar agregados a niveles regionales y subregionales por una institución internacional. Estas encuestas deben ser utilizadas por las instituciones regionales/subregionales en cuestión, para identificar la investigación precisa y los programas de desarrollo. CARDI y/o la Universidad de las Indias occidentales pueden responsabilizarse de la agenda de investigación relacionada con el Caribe. Dentro de las subregiones, las actividades deben ejecutarse por los existentes expertos e instituciones subregionales, como CARDI, Universidad de las Antillas, CABI, IICA, etc. Nuevo programa de investigación orgánica, y su inevitable implicación en los mandatos expandidos de las instituciones involucradas deben recibir reconocimiento explícito de los ministerios de agricultura porque el apoyo político es de importancia clave.

Se deben hacer esfuerzos para actualizar/reformar los servicios de extensión ofrecidos por los ministerios de agricultura para incluir enfoques holísticos de capacitación y técnicas de agricultura. Las organizaciones no gubernamentales y las de agricultores tienen mucho que ofrecer en este proceso. FAO, CTA, o CABI pudieran ayudar en la promoción de una colaboración público-privada sobre capacitación de agricultura orgánica. Se le debe brindar capacitación a los agricultores a los trabajadores y técnicos de extensión, así como facilitación de intercambios de agricultor-agricultor dentro y entre países. Por ejemplo, Cuba, República Dominicana y Costa Rica tienen experiencias que compartir.

Grupo 2. Preocupaciones de los pequeños agricultores

La mayoría de los agricultores en la región de América Latina y el Caribe son pequeños agricultores con menos de 20 acres. Para mejorar su producción orgánica, ellos necesitan tener acceso a los insumos orgánicos o asistencia técnica y servicios de extensión de importancia, así como para las infraestructuras generales rurales y regímenes de tenencia de tierras adecuados.

Los pequeños agricultores pudieran beneficiarse del establecimiento de una granja modelo que esté bien conectada a los puntos de ventas locales orgánicos como hoteles, tiendas de comestibles y supermercados. Ese modelo de granja constituiría un incentivo importante del gobierno para los agricultores que intentan pasarse a la agricultura orgánica o mejorar sus sistemas.

Los sistemas de tierra que se administran orgánicamente refuerzan los bienes y servicios del medio ambiente que pueden contribuir a generar ingresos mediante el eco-turismo y, por consecuencia, al desarrollo rural.

Con vistas a fortalecer la autosuficiencia de los pequeños agricultores, la educación debe tomar un enfoque holístico. Se deben estimular la información y la conexión en redes. La capacitación debe apuntar a los problemas específicos de los pequeños agricultores y edificar la sabiduría y el conocimiento tradicionales.

Grupo 3. Plan institucional y enfoque del ecosistema

Existe la necesidad de recoger toda la información existente sobre agricultura orgánica en una facilidad regional o subregional. Un centro adecuado de información como CABI puede alojar información técnica sobre agricultura orgánica, tal como: manejo orgánico de suelos, protección biológica de las plantas e interacción dentro de los agro-sistemas.

Investigación, respaldada con financiamiento adecuado, debe centrarse en generar nuevo conocimiento sobre los siguientes aspectos de agricultura orgánica: contribución a la biodiversidad; servicios ecológicos; beneficios no económicos (medio ambiente, social) y control de plagas y enfermedades.

La capacidad de las facilidades de los laboratorios nacionales y regionales debe fortalecerse para desarrollar las tecnologías adaptadas y adecuados agentes de control biológico, así como brindar sistemas de garantía de calidad a nivel nacional.

Las áreas específicas para el desarrollo de los recursos humanos ya están claras. Hay necesidad de valorar las diferentes capacidades de las instituciones para impartir educación y capacitación sobre agricultura orgánica. Investigación, creación de capacidad y proyectos de desarrollo deben dar prioridad a la contratación de expertos locales y regionales. FAO y CABI pudieran coordinar tales actividades.

Recomendaciones

1. INFORMACIÓN SOBRE AGRICULTURA ORGÁNICA

- Identificar un centro regional al que se le confiará la identificación de las necesidades de información, vacíos y mecanismos para la disseminación de información sobre agricultura orgánica. CABI sería un centro de recursos adecuado de agricultura orgánica para la región de América Latina y el Caribe;

- Empezar estudios de viabilidad sobre condición, posibilidad y limitaciones de la agricultura orgánica en cada país. Esta información de referencia es necesaria para identificar las áreas de investigación y acción. FAO, CTA o IICA pudieran ayudar en el lanzamiento y coordinación de esos estudios.
- Centrarse en las necesidades de los pequeños agricultores y operadores y en promover el desarrollo y diseminación de información relevante a sus condiciones;
- Elevar la conciencia y capacitar la posible contribución de la agricultura orgánica a las supervivencias rurales y servicios del ecosistema;

II. INVESTIGACIÓN SOBRE AGRICULTURA ORGÁNICA

- Identificar, y equipar, un centro de investigaciones nacional/regional existente a los que se les encargará el desarrollo de tecnologías orgánicas específicas a los contextos, incluyendo entre otros, los insumos de agricultura orgánica como agentes de bio-control;
- Centrarse en la investigación de la agricultura orgánica en el entendimiento de los procesos ecológicos de importancia clave para la biodiversidad, fertilidad del suelo, protección de las plantas y productividad del agro sistema;
- Realizar un programa de investigación orgánica que integre las necesidades de los sectores populares y el conocimiento tradicional. El potencial de investigación de CARDI, CABI, IICA y la Universidad de las Indias occidentales debe reforzarse para que acomode las necesidades de la agricultura orgánica;
- Apoyar las instituciones que deseen ampliar su mandato para incluir la agricultura orgánica y apoyarlas con adecuado financiamiento.

III. CAPACITACION EN AGRICULTURA ORGANICA

- Desarrollar un enfoque holístico para capacitar mediante un currículo diseñado que tenga en consideración parámetros agronómicos, de medio ambiente, económicos y sociales que influyen en la elección de diferentes métodos orgánicos de cultivo;
- Fortalecer las capacidades de los accionistas con adecuada capacitación y experiencia que compartan a través de talleres, documentos y visitas dentro y entre países;
- Actualizar la pericia de los recursos humanos y servicios de extensión y promover acuerdos bilaterales entre instituciones que traten con la agricultura orgánica en países desarrollados y en desarrollo. FAO y CABI pudieran facilitar este proceso;
- Establecer una granja orgánica modelo que pueda asistir replicando las experiencias en producción y comercialización de productos agrícolas orgánicos y servicios, tal como el panorama y ecoturismo.

IV. APOYO A LA AGRICULTURA ORGANICA

- Establecer una red, que pueda brindar guías hacia las formas y medios de asegurar financiamiento, asistencia técnica y apoyo político. FAO, IICA y CABI pudieran jugar un papel importante en la creación de un mecanismo de apoyo que llenaría el espacio entre los operadores orgánicos y los gobiernos, la comunidad de donadores e instituciones fuera de la región.

Mesa Redonda 3: Estableciendo sistemas de certificaciones en América Latina y el Caribe: logrando efectividad de costo y fiabilidad.

Este grupo de trabajo fue facilitado por Gunnar Rundgren, Presidente, IFOAM quien exploró el asunto de la certificación orgánica.

Sistemas de Certificación

Se notó que la certificación viene a un costo relativamente alto. En algunos países de América Latina, como Argentina y Guatemala los productos agrícolas vendidos a los mercados locales tienen que cumplir los mismos requerimientos de certificación como los que van a exportarse.

Certificación Regional

Este grupo acordó que la certificación regional pudiera tener algunas desventajas, incluyendo un uso más efectivo de los recursos, economía de escala, ahorros de costos, posible identificación de marcas sobre una base regional, refuerzos de mercados regionales y posibilidades de cabildeo conjunto. Un punto clave de la discusión fue que, a pesar del hecho de que muchos de los participantes parecían pedir normas orgánicas y sistemas de certificación regionales más bien que nacionales, tal acuerdo regional enfrentaría un número de dificultades como: (i) barreras lingüísticas; (ii) políticas nacionales; (iii) el período de tiempo tomado para concluir las negociaciones finales sobre esas normas comparadas con un sistema nacional; (iv) amplias diferencias en la etapa de desarrollo orgánico entre países; y (v) el temor de que tales regulaciones terminarían siendo el más bajo común denominador.

Sin embargo, ellos expresaron la opinión de que la certificación regional puede asegurarse basado en programas de entrenamientos, redacción de normas e intervenir en los recursos que de otra forma no están disponibles para los programas nacionales.

El papel del gobierno

Se planteó que la legislación no es necesariamente una prioridad. Lo que los gobiernos necesitan hacer es brindar una buena infraestructura, apoyo de extensión, ayuda en investigación y un buen marco de las políticas para que el sector orgánico florezca. Se pensó que los gobiernos también podían intervenir en la ayuda extranjera de varios donadores. Lo que es altamente importante es un dialogo entre productores orgánicos y gobiernos nacionales.

Asistencia al Sector

El sector orgánico necesita organizarse mejor para aprovecharse de las fuentes externas de financiamiento y asesoría. IFOAM, CDE y CTA están entre las que pudieran brindar tal asistencia, en términos de finanzas, capacitación y a través de las publicaciones.

Mesa Redonda 4: Exportando productos orgánicos: operaciones postcosecha, conservación y transporte

Este grupo de trabajo fue facilitado por el Dr. Majeed Mohammed, Profesor, Universidad de las Indias occidentales, Sr. Daniele Giovannucci, Consultor del Banco Mundial, hizo una presentación sobre el *“Impacto en los Orgánicos y Nuevas Estrategias de Certificación: El Papel y Características del Mercado del Café.”*

Recomendaciones:

- I. ESTABLECER BASES DE DATOS
 - Compilar una lista de problemas y experiencias comunes en el área de tecnología postcosecha para los orgánicos. Esto formará la base para investigaciones adicionales. Organizar una vez al año, a los accionistas regionales para resolver los problemas de la postcosecha en productos orgánicos de prioridad como: banano, cítricos, mangos, papaya, aguacate, nuez moscada y piña.
- II. PLANIFICACIÓN Y RECURSOS
 - La producción orgánica necesita incluir el costo de la educación del productor, en relación con el mercado y sus necesidades. El sistema orgánico tiene que ser creativo en cuanto a satisfacer esas necesidades.
 - Existe la necesidad de convergencia entre los productores, consumidores y entidades reguladoras en relación con los asuntos sociales, económicos y de medio ambiente donde todas las partes interesadas buscan un denominador común. La inocuidad de los alimentos pudiera también caer entre esos asuntos claves.

III. INVESTIGACION DE MERCADO

- La fiabilidad del comprador, importador y distribuidor necesita determinarse. Se necesita algún sistema para verificar y calificar esos grupos para que el productor no trate con lo desconocido.
- Las normas de certificación regional se pueden desarrollar aún si los productores solamente fijan nichos individuales o mercados de nichos específicos.

Mesa Redonda 5: Mercados domésticos: ¿una opción para productos orgánicos en América Latina y el Caribe?

Este grupo de trabajo fue facilitado por la Dra. Andrea Brechelt, Doctora en Ciencias Agrarias, Fundación Agricultura y Medio Ambiente, República Dominicana. La Sra. Kristina Taboulchanas. Centro de Investigación de Desarrollo Internacional, hizo una presentación sobre *“Explorando Posibles Mercados para los Productos Agrícolas Orgánicos Cubanos en los Centros Turísticos: Un Estudio Preliminar.”*

Introducción

Por varios años, la producción y comercialización de productos orgánicos ha sido dirigida únicamente hacia las exportaciones. El objetivo de este trabajo de grupo fue discutir si el mercado local pudiera ser una opción interesante y rentable para los productores orgánicos.

Deficiencias

Un agricultor que produce un producto bajo condiciones especiales automáticamente necesita un mercado seguro con mejores precios. Puesto que la mayoría de los productores de verduras y frutas orgánicas para el mercado nacional son pequeños y no bien organizados, este problema no puede resolverse fácilmente, debido a las siguientes deficiencias:

- Los productos no son suficientes para garantizar una comercialización especial, distinta del de los productos de la agricultura convencional.
- Puesto que prácticamente no hay cooperativas de productores, el abastecimiento es muy inestable y temporal
- En muchos países no se ha puesto a funcionar una tecnología adecuada.
- No existen investigaciones científicas nacionales, ni existen técnicos capacitados en esta área.
- La presentación de los productos orgánicos es inferior
- No existen intermediarios especializados en este mercado.
- Informalidad y falta de profesionalismo.
- Los agricultores demandan precios excesivamente altos.

Resolver este problema de la comercialización es de gran importancia, porque uno no puede esperar que los agricultores continúen haciendo esfuerzos extras sin recibir beneficios adicionales. Para ellos, las ventajas de los riesgos reducidos de la contaminación y los efectos de su forma de producción para el medio ambiente no pueden ser de prioridad en un ambiente en el que el agricultor generalmente tiene que luchar por la supervivencia día tras día. Existe un alto nivel de competencia por parte de los importadores de productos agrícolas y esto deja poca flexibilidad con respecto a esta decisión.

Posibilidades

Por otra parte hay algunas muy positivas posibilidades, que deben ser seriamente consideradas con respecto a comercializar los productos orgánicos en el mercado local. Esas posibilidades son las siguientes:

- Contacto directo entre consumidor y productor
- Mejores precios para el productor
- Una de las pocas posibilidades que los pequeños productores tienen para el futuro.
- Alimentos saludables para el consumidor nacional

- Posibilidad de aumentar la conciencia sobre salud y medio ambiente tanto del productores como de los consumidores nacionales

Recomendaciones

Para mejorar la situación y superar las diferencias, debe tenerse una visión de lo siguiente:

I. AL NIVEL DE LOS PRODUCTORES:

- Organizar los productores orgánicos en cooperativas.
- Establecer precios justos y solo entregar productos frescos y de alta calidad.
- Planificación de la producción de cada zona por sección.
- Organizar transporte independientemente o por medio de intermediarios
- Establecer centros de recolección regional.

II. AL NIVEL DE ORGANIZACIÓN

- Incorporar la agricultura orgánica en el currículo de las universidades con escuelas de agricultura
- Establecer un sistema de control de la calidad (sello nacional orgánico)
- Construir la infraestructura necesaria
- Establecer normas nacionales para la producción orgánica (Ley orgánica).
- Llegar a acuerdos con los supermercados para venta especial de los productos orgánicos.
- Organizar campañas promocionales a través de los medios de comunicaciones.

Para cumplir la demanda de los supermercados, es necesario involucrar a más agricultores en producción orgánica. Sin embargo, de suma importancia sería el establecimiento de un grupo de instituciones o una compañía, por ejemplo, "Cooperativa nacional para la comercialización de productos orgánicos", que se encargaría de ayudar a los agricultores en la comercialización de sus productos, brindándoles transporte, manteniendo contactos con supermercados y organizando actividades promocionales. Tal sería el papel de los exportadores en el mercado internacional. Las experiencias de otros países (ejemplo, Costa Rica) han demostrado que el proceso de desarrollar tanto la demanda como la oferta de una manera equilibrada, es un proceso largo y complicado, pero posible.

Elementos estratégicos para la consideración de los países que intentan exportar frutas y verduras orgánicas: el caso de la América Central

Ponente:

Sr. Pedro Cussianovich, Representante IICA en Costa Rica

América Central es la región que, dada sus características naturales y área, está más cerca del Caribe que la mayoría de los países del Sur. La producción orgánica en esta región se ha estado desarrollando desde finales de los años ochenta, especialmente mediante iniciativas de pequeños agricultores apoyados algunos por organizaciones no gubernamentales y agencias de cooperación. Por varias razones, por su propio costo y riesgo, ellos se las han arreglado para dominar la técnica y en algunos casos llevar a cabo exitosamente, experiencias de exportación.

En América Central actualmente hay más de 43 000 agricultores bajo la producción orgánica. Su tamaño promedio es menos de cinco hectáreas y hay regiones como Peten, en Guatemala, donde la mayoría de los agricultores aborígenes tienen un promedio de menos de la mitad de una manzana (0,7 hectáreas). Los productos principales de exportación siguen siendo el café, cacao, y banano; sin embargo, hay una fuerte tendencia hacia la diversificación.

Los niveles de progreso en producción orgánica no son iguales en esta región. Sin embargo, hay una presencia claramente visible de organizaciones no gubernamentales y agencias de cooperación que trabajan en este tema en los países, especialmente en actividades que apoyan la comercialización, capacitación, legislación, organización, financiamiento y certificación. El estado está notablemente ausente en el proceso de desarrollo de la producción orgánica, lo que explica por qué esta actividad no es más dinámica. Sin embargo, en algunos países se ha obtenido un cierto nivel de adopción de decisiones y participación.

Costa Rica, por ejemplo, tiene un Programa Nacional de Agricultura Orgánica. Mediante este programa se ha venido formando una estrategia de participación nacional y esto ha permitido al movimiento orgánico volverse más visible. El proceso de diagnóstico ha llevado al desarrollo de un Plan de Acción que ha hecho posible que las propuestas de políticas en apoyo a esta actividad fueran hechas y adoptadas por instituciones en el sector. Actualmente se está realizando una propuesta más inclusiva de política, junto con una definición de estrategia para fortalecer el comercio en los productos orgánicos.

Se han celebrado reuniones nacionales también y la capacitación al agricultor se está ofreciendo a los agricultores para transformar sus granjas. También se están capacitando a los llamados trabajadores de extensión en este sector.

Desde 1996, Costa Rica ha tenido una serie de reglamentaciones y un sistema nacional para acreditación y la supervisión de las agencias certificadoras, administrados por la Oficina del Director de Sanidad Vegetal en el Ministerio de la Agricultura y Ganadería. Sus regulaciones han estado evaluadas por una misión de la Oficina del Director General de la Protección y Salud al Consumidor de la Comisión Europea y se ha hecho una recomendación para que el país sea reconocido por la Unión Europea como un "tercer país". Es importante notar que esta legislación se ha compartido con otros países de América Latina y esto ha ayudado a hacer más dinámico el proceso de desarrollar una legislación en cada uno de ellos.

En Honduras no hay políticas específicas para producción orgánica; sin embargo, existe un creciente interés por parte de las autoridades del Secretariado Nacional de la Agricultura y Ganado (SAG) en apoyar a este desarrollo. Se ha establecido un Comité Nacional sobre Agricultura Orgánica en este país para desarrollar un marco legal para producción orgánica y se ha creado un Programa Nacional de Agricultura Orgánica y Cría de Ganado, para promover esta actividad. Una oficina encargada de "productos orgánicos" fue establecida en el año 2000 bajo el Departamento de Generación en la Oficina del Director de Ciencia y Tecnología Agrícolas (DICTA) y el Departamento de Diagnóstico de Plantas del Servicio Nacional para la Sanidad Agrícola (SENASA), para regular los aspectos pertinentes al uso de insumos en producción.

En Guatemala, a pesar del hecho de que no hay participación institucional por parte del gobierno, se creó un Comité Nacional público-privado sobre Agricultura Ecológica por un Decreto Ministeriales Diciembre de 1999, para trabajar en la legislación preliminar. Recientemente, las autoridades del sector agrícola han mostrado gran interés en participar más decisivamente en la producción orgánica.

Belice es probablemente el país donde las autoridades han más claramente decidido apoyar esta actividad; sin embargo, las experiencias en producción orgánica son pocas y muy recientes. Belice tiene una Coordinadora Nacional para producción orgánica, una asociación nacional que reúne a los diferentes actores involucrados en el movimiento orgánico (La Asociación de Productos Orgánicos de Belice – BOPA), y la legislación preliminar sobre esta actividad fue preparada de una manera participativa y coordinada por BOPA.

El Salvador, Nicaragua y Panamá son los países donde las autoridades del sector agrícola están menos involucradas; sin embargo, debemos notar que un nivel significativo de conciencia ha conllevado a algunas instituciones en este sector a emprender iniciativas que contribuyan al desarrollo de esta actividad. Por ejemplo, la producción orgánica se ha incluido en el programa de investigación de las oficinas de los directores de instituciones de investigación en esos países. También se han creado subvenciones para desarrollar proyectos de producción orgánica, como en el caso de Panamá donde 150 000 dólares EE.UU. fueron apropiados por este propósito por la Ley #25. En los países anteriormente mencionados, con la excepción de El Salvador existen iniciativas del sector privado, que involucran a funcionarios públicos, que trabajan en las regulaciones preliminares para producción orgánica. Panamá es el único país en la región que tiene una asociación de consumidores de productos orgánicos (VACURU) y aún así la producción en este país es solo el comienzo, pequeñas cantidades de esos productos se pueden encontrar en algunos supermercados.

Mientras que las técnicas de producción orgánica día a día se vuelven menos una limitación en América Central y hacen posible que la producción orgánica se expanda, en tiempos recientes, ha habido una recurrente inquietud entre los productores que enfrentan serias dificultades para obtener acceso para sus productos en los mercados internacionales. Esta inquietud a menudo se vuelve una frustración cuando ellos no encuentran alternativas en mercados locales; los mercados locales justamente se están comenzando a desarrollar en esta región. Esta inquietud está basada en asuntos generales como:

- A pesar de que se está exportando desde la región, no existe una estrategia de comercio claramente definida.
- Las exportaciones son el resultado de varios tipos de iniciativas:
 1. Exportaciones individuales – negociantes con sus propios recursos
 2. Los agentes corredores y compañías que compran productos.
 3. Organizaciones de productores – agentes corredores compran de ellos y/o actúan como intermediarios
- Los productos orgánicos están normalmente fuera de la cadena de valores.
- No hay mercados locales, sino más bien puntos de venta, o experiencia de comercialización.
- La mayoría de los agricultores orgánicos venden sus productos en mercados convencionales.

La creciente frustración de los productores debido a las limitadas posibilidades de colocar sus productos en mercados orgánicos llevó a IICA, en coordinación con un número de instituciones de cooperación, organizaciones no gubernamentales, y organizaciones de productores, a conducir un taller-seminario para identificar los lineamientos en cuanto a la creación de una estrategia regional para el comercio de productos orgánicos.

Por propósitos de estructura el taller-seminario se dividió en dos áreas principales: Mercados Internacionales y Mercados Locales. Una conclusión surgió claramente de esta actividad y estuvo basada en las características de la producción orgánica en la región, y es que no se puede definir una estrategia exclusivamente para promover las exportaciones si los mercados locales no se tratan al mismo tiempo.

Esta conclusión no se debe solamente a las fuertes interrelaciones y correspondencia entre variables que afectan las exportaciones de productos orgánicos y las que afectan el desarrollo de los mercados locales, sino también a las limitaciones de los propios pequeños agricultores de saltar a las exportaciones a corto plazo. Los mercados locales son una opción para los pequeños agricultores, que son la mayoría, de lograr sostenibilidad en esta actividad y como una experiencia de aprendizaje para luego exportar.

Según los participantes del taller-seminario, las principales limitaciones que obstaculizan el posterior desarrollo de la exportación de los productos orgánicos se encuentran en seis áreas básicas: legislación, certificación, organización, producción, información y comunicación y comercio.

Los principales problemas identificados en el caso de la América Central, se presentan a continuación. Ellos afectan tanto las exportaciones como el desarrollo de los mercados locales.

Base legal y certificación

- Falta de legislación en los países para establecer normas para esta actividad.
- Cada país/continente tiene sus propias leyes que son diferentes y dificultan a los países de la América Central cumplir con los requerimientos.
- En algunos países no hay certificadores nacionales
- Donde existen certificadores nacionales, enfrentan dificultades al entrar en el mercado debido a la falta de reconocimiento y confianza en los países extranjeros
- Dependencia de los certificadores internacionales
- Alto costo de certificación para el mercado local.
- Algunas certificaciones diferentes se requieren, dependiendo del mercado.
- Los costos son altos (certificación para productores y acreditación bajo las 65 normas de la ISO Internacional para las agencias certificadoras).

Organización:

- Dispersión geográfica de los productores.
- El bajo nivel de organización de los pequeños agricultores restringe el acceso a los mercados (planificación de la siembra, abastecimiento agregado, alianzas estratégicas, poder de regateo, servicios que se reciben, etc.)
- Débiles habilidades de administración.
- No consolidados movimientos orgánicos (políticas)
- No existen organizaciones de consumidores.

Producción:

- Falta de asistencia técnica en todas las áreas (“cultura química”).
- Bajos volúmenes
- Calidad e uniformidad no están de acuerdo con los requerimientos del mercado.
- Frecuencia inestable – temporal.
- Diversidad limitada.
- Manejo postcosecha inapropiado (embalaje)
- Poco valor adicionado (procesamiento).
- Problemas de la protección de las plantas durante la producción y almacenaje.

Información y Comunicación:

- Información dispersa.
- Poca información y conocimiento sobre oportunidades del mercado internacional (firmas comerciantes e importadoras, nichos de mercado, tendencias, etc.)
- Poca información sobre el abastecimiento de las posibles exportaciones de productos orgánicos de la región (productos, tiempo adecuado, productores, países).
- Poca información sobre mercados locales (abastecimiento y demanda).
- Poca información sobre lo que se está haciendo en otros lugares (producción, investigación, mercados, legislación, etc.)

- Falta de información y educación de los consumidores y los responsables de las compras y los puntos de ventas en los supermercados.
- Diseminación limitada de la producción orgánica en general.

Comercio (comercialización):

- Pocos puntos de ventas
- Irregularidad de la demanda
- Diversidad y volumen limitados
- Requerimientos de calidad
- Precios indefinidos
- Incertidumbre de abastecimiento para los supermercados por los abastecedores.
- Alto costo de la operación y diferenciación en conexión con bajos volúmenes.
- Ubicación de espacios (confunde a los consumidores).
- El manejo inadecuado de los productos en los puntos de ventas disminuye la calidad.
- Consumidores sin “educación” (consumidores eligen los productos de más bajo precio).
- Espacios pequeños destinados a los productos en los supermercados.
- Apoyo limitado de los gobiernos
- Dificultades en administrar las logísticas adecuadas de la exportación
- Largas distancias limitan la entrega de un producto de calidad al destino final.
- Medidas de protección de las plantas
- Tiempo para la entrega (calidad).

En vista de lo anterior y dado el número de factores que restringen tanto la exportación de productos orgánicos como el desarrollo de los mercados locales, sobrepasar estas limitaciones claramente requerirá coordinación de todos los esfuerzos, así como la participación de muchos individuos, instituciones, organizaciones no gubernamentales, agencias de cooperación y otros. Sin embargo, es posible identificar cinco variables estratégicas que con una administración interrelacionada, debe brindar algún pero no todas las condiciones necesarias para el desarrollo tanto de los mercados y la actividad como un todo.

Dos de estas variables son estructurales y requieren una participación más activa de los gobiernos: el desarrollo de marcos institucionales y de políticas y el establecimiento de marcos legales técnico-normativos. Las otras tres: organización, información, capacitación son variables que se interrelacionan que deben venir juntas y deben administrarse en todos los niveles de esta actividad. Cada una de estos cinco elementos estratégicos o variables se discutirá brevemente ahora.

Marcos institucionales y de políticas

La producción orgánica tiene los mismos requerimientos y demanda de los servicios que la producción convencional: asistencia técnica, investigación, obtención y transferencia de tecnología, laboratorios, irrigación, capacitación, información, financiamiento, incentivos, desarrollo del mercado, acceso a la tierra y la tenencia de la tierra, entre otros.

Ya que no es posible duplicar las estructuras institucionales existentes para apoyar a esta actividad, es necesario que los países, por lo menos establezcan unos programas de producción orgánica nacional, o estructuras semejantes responsabilizadas de coordinar y facilitar su promoción.

Se deben designar recursos a estos programas y ellos deben tener la autoridad requerida de fortalecer la coordinación y/o las acciones institucionales en varias áreas mencionadas arriba. Atención especial se le debe dar a la promoción de organizaciones de productores, estableciendo sistemas de información en apoyo a la toma de decisión, brindando cualquier tipo de capacitación que requieran los productores y, primeramente, los trabajadores técnicos y profesionales en el sector.

Los programas nacionales o cualquiera que sea la estructura establecida deben fomentar las políticas, planes de acciones y propuestas de estrategias, desarrolladas de una forma participativa que involucre a los actores de las actividades orgánicas y se basen en evaluaciones

reales. Una vez que esas propuestas hayan sido estudiadas y aprobadas por los encargados de la toma de decisiones, deben vincularse al sector agrícola de cada país. Ellos también deben hacer que el desarrollo de esta actividad se convierta más dinámico a través de coordinación y facilitación de las acciones y servicios proporcionados por el estado en esta área.

Marcos legales y técnico-normativos

Las actividades orgánicas requieren claridad en materia de legislación con normas legales y técnicas que regulen la producción, el procesamiento y la comercialización de los productos. Esa legislación debe también regular el registro de los agentes económicos; certificación, acreditación y la operación de agencias certificadoras; así como el procedimiento de la importación de productos, entre otros.

Las legislaciones creadas hasta el momento en algunos países de la región y la que está bajo separación son básicamente consecuentes con la de la Unión Europea, ya que la de esta región fue promulgada primero. Además de ser un modelo, esa legislación requiere reconocimiento de la equivalencia de nuevas regulaciones adoptadas para que los países considerados importantes socios en el comercio, como los Estados Unidos, deben tomarse en consideración por países que ya tienen legislación y los que están en proceso de promulgar la legislación.

Sin embargo, pocos países actualmente tienen legislación con respecto a la producción orgánica, y por lo tanto las actividades orgánicas tienen que referirse a las normas establecidas por las agencias certificadoras internacionales, que a su vez están vinculadas a las de los principales mercados internacionales.

La ausencia de legislación en los países no solamente ha generado dependencia de las agencias certificadoras, por lo que se hace más cara la certificación, sino también ha limitado el desarrollo de esta actividad y sus mercados. Muchos agricultores no están familiarizados con las regulaciones en vigor para la producción orgánica; ha habido una proliferación de productos "bio" que puso esta actividad en riesgo. En situaciones donde hay mercados locales, los mismos no son certificados y por lo tanto no hay garantía para los consumidores.

La tarea de establecer una legislación y reglas para la producción orgánica no se puede posponer. Para llevar a cabo este proceso, se hizo una recomendación de establecer un Comité Nacional en los países, que debe incluir representantes del estado y actores involucrados en el movimiento orgánico. La legislación que debe ser promulgada debe encontrar equilibrio entre los asuntos pertenecientes al desarrollo de mercados domésticos y externos; debe ser preparada de una forma participativa con los actores involucrados; debe basarse en la diseminación y discusión con esos actores y debe fomentar el reconocimiento entre los países y su equivalencia con las regulaciones existentes en los mercados de los socios comerciantes más importantes.

La aplicación de la legislación requiere el establecimiento de una estructura institucional que debe ser independiente de la estructura para promover esta actividad, para asegurar así la transparencia. Sin embargo, los programas nacionales deben jugar un papel activo en el proceso de desarrollo de las propuestas, brindando oportunidades de participación a los diferentes actores. Las responsabilidades de esta institución incluirán, entre otras, las de las agencias registradoras, certificadoras y de acreditación; el registro de agentes económicos certificados; seguimiento al descuido del cumplimiento de las regulaciones; realización de auditorías, así como diseminación de esta información entre agentes económicos involucrados en esta actividad.

Organización a varios niveles de producción orgánica

Con algunas excepciones, hay una ausencia de capacidad organizativa entre las personas involucradas en la producción orgánica a todos los niveles en América Latina y el Caribe. Cuando las organizaciones existen, hay la probabilidad de que tengan una visión empresarial limitada y pocas capacidades administrativas.

La falta de estructuras y capacidades empresariales dentro de la organización constituye un obstáculo serio para el desarrollo de la producción orgánica. Esto no solo es desde el punto

de vista de la producción y el comercio, ya que limita las posibilidades de recibir servicios, intercambiar experiencias, consolidar la producción y obtener economías de escalas en varias esferas de competencia, definir planes y estrategias, negociar con las autoridades para desarrollar políticas y buscar soluciones a los problemas que surjan.

Mientras los defectos de las organizaciones existentes requieren diferentes tipos de estructuras organizativas, como una respuesta inmediata, es importante promover el desarrollo de al menos tres tipos de organizaciones en los países:

- una estructura operativa que fomente la organización e integración de productores en estructuras de primer y segundo nivel, para facilitar el recibimiento de servicios de apoyo del estado y del sector privado y para añadir y homogeneizar la producción para la comercialización directa a los mercados domésticos e internacionales.
- un segundo tipo representante de organización que promueva la integración nacional de todos los actores involucrados en la producción orgánica (productores, procesadores, comerciantes, investigadores, gobiernos, organizaciones no gubernamentales, supermercados, consumidores, etc.) en una estructura legitimada del movimiento orgánico. Mediante la coordinación de acciones, esta estructura debe apoyar esfuerzos para promover la actividad, representar sus intereses e unificar los criterios, así como estrategias a largo plazo.
- un tercer tipo de estructura debe reunir a los consumidores de productos orgánicos en una organización nacional, para fomentar el desarrollo de los mercados locales a través del establecimiento y consolidación de una demanda sostenida para los productos orgánicos.

Para llevar a cabo cualesquiera de esas iniciativas claramente se requiere un cuerpo responsable que facilite el proceso, y aquí los programas nacionales para promover la producción orgánica deben jugar un papel significativo. La capacitación en administración para ayudar a la estructura organizativa es importante en cualquier esfuerzo de promover la organización de los actores involucrados, ya sean productores, procesadores, comerciantes, consumidores, u otros.

Sistemas de Información

La información es escasa y diseminada por todos los aspectos de las actividades orgánicas y cuando esto existe, el acceso es difícil. Esto restringe su uso en los procesos de toma de decisión. Eso está en las manos de los productores, investigadores, comerciantes, organizaciones no gubernamentales, trabajadores técnicos, inspectores y agencias certificadoras, quienes ocasionalmente comparten la información, pero generalmente no está bastante diseminada para fomentar las dinámicas reforzadas en las actividades orgánicas.

Mientras se han hecho algunos esfuerzos en América Latina y el Caribe para hacer los trabajos preliminares para los sistemas de datos computarizados que reunirán la información, y esas ya son significantes contribuciones, la verdad es que tales esfuerzos son limitados en términos de llegar a las personas que no tienen acceso a esas tecnologías. Los consumidores importantes actores en el desarrollo de esta actividad, también se han quedado atrás.

Desde este punto de vista, una iniciativa por países para abordar este asunto debe promover claramente la promoción de sistemas de información que incluyan formas para hacer la información más sistemática y para reunirla y diseminarla. Ellos también deben designar una agencia que se encargue de coordinar esta tarea. Los diferentes usuarios deben tener acceso listo a esos sistemas, que deben permitir interacciones entre los actores involucrados.

Los sistemas que deben establecerse deben contener información útil sobre producción, procesamiento, comercio, mercados (domésticos e internacionales) y las regulaciones, así como la información pertinente a esta actividad, ya sea técnica legal, relacionada con servicios u otra información que pueda interesar a los diferentes usuarios y especialmente a los consumidores.

Junto con esta iniciativa, hay necesidad de información y de programas de información a través de los medios de comunicación masivos, para promover productos orgánicos y sus beneficios entre el público. Esto debe tener un impacto en el establecimiento y consolidación de la demanda de esos productos. Acciones como estas deben incluir una estrategia para involucrar los medios de comunicaciones en actividades llevadas a cabo por el movimiento orgánico.

Un componente complementario estratégico para obtener un efecto multiplicador debe ser el diseño de programas de información y educación para estudiantes de grado y de educación secundaria, que son los principales agentes del cambio en el consumo de hábitos y de desarrollo de una conciencia en los hogares.

Capacitación

Como esta es una actividad que se ha re-descubierto recientemente, hay muchos vacíos en el conocimiento sobre producción orgánica. A pesar del progreso tecnológico de los productores, hay una demanda fuerte de capacitación en producción orgánica y esto sobrepasa las capacidades institucionales, aún si muchas de esas demandas son básicamente las mismas que las de la producción convencional. No se puede posponer por más tiempo el establecimiento de un programa de capacitación nacional en esta actividad productiva.

Además de abordar las limitaciones de la respuesta institucional en cuanto a las necesidades de capacitación como en la agricultura convencional, la producción orgánica tiene el problema adicional de una falta de capacidad institucional para satisfacer un tipo de demanda, especialmente en el área de la producción, para lo cual los trabajadores técnicos y profesionales no estaban preparados. Por lo tanto, los esfuerzos más importantes de un programa de capacitación nacional, por lo menos en esta etapa inicial, deben centrarse en capacitar a trabajadores técnicos y profesionales en el sector agrícola para que tengan un efecto multiplicador como agentes de cambio.

La demanda de capacitación de parte de los productores muestra que las acciones en este sentido deben concentrarse primeramente en la transformación de las granjas, manejo, planificación de la producción y procesamiento agro-industrial sin restringirlos a esas áreas. Los programas de capacitación relacionados al comercio deben reforzar la familiaridad del productor con el funcionamiento del mercado y con las regulaciones y debe enfatizar aspectos de la comercialización y mercados tales como: calidad, inocuidad, manejo postcosecha, empaquetado y transporte y relaciones contractuales, entre otras, así como las organización y administración de la comercialización.

La identificación, sistematización y uso de experiencias exitosas llevadas a cabo por agentes económicos involucrados en la producción orgánica serán muy útiles para apoyar ejercicios de capacitación. En lo que respecta a los recursos disponibles, pueden establecerse programas horizontales de capacitación para expandir horizontes de conocimiento mediante experiencias de otros países.

Finalmente, el currículo de una educación agrícola superior debe ser modificado para asegurar la continua disponibilidad de asistencia técnica por parte de los trabajadores técnicos y profesionales en la producción orgánica. Esto involucraría nuevos cursos y, hasta donde sea posible, la apertura de nuevas carreras que promuevan la producción orgánica.

APÉNDICES

PROGRAMA**Domingo, 7 de octubre de 2001**

1400-1800 Inscripción

Día 1**Lunes, 8 de octubre de 2001**0800 **Inscripción**0900 **Palabras de bienvenida por el Presidente**

- FAO: Sr. David W. Bowen, Representante de la FAO en Trinidad y Tabago

Saludos

- IICA: Dr. H. Arlington D. Chesney, Director, Centro Regional del Caribe y Representante en Trinidad y Tabago
- CDE: Sr. Gary Aylmer, Jefe, Oficina de Campo del Caribe
- CTA: Srta. Isolina Boto, Jefa Adjunta, Departamento de Estudios y Seminarios
- CABI Bioscience: Dr. Moses Kairo, Director

Discurso de Apertura

- Honorable Senadora Dra. Jennifer Jones-Kernahan, Ministra de Producción de Alimentos y Recursos Marítimos

Voto de Agradecimiento

- Sr. Swallay Mohammed, Secretario Permanente, Ministerio de Producción de Alimentos y Recursos Marítimos

1000 Pausa café

1. LOS MERCADOS MUNDIALES DE FRUTAS Y VERDURAS ORGÁNICAS: SITUACIÓN ACTUAL Y PERSPECTIVAS

Presidente: Paul Pilkauskas, Especialista Superior en Productos Básicos y Pascal Liu, Especialista en Productos Básicos, FAO, Italia

1015 **Los mercados en Europa**

Orador:
- Paul Pilkauskas

1100 **El mercado de los Estados Unidos**

Orador:
- Rudy Kortbech-Olesen, Asesor Principal de Desarrollo del Mercado, CCI, Suiza y Tim Larsen, Consultor del CCI, Estados Unidos

1130 **El mercado japonés**

Orador:
- Bart Vrolijk, Especialista de Comercio Agrícola, FAO, Italia

1145 Discusión

1230 **Oportunidades del mercado de exportación para los países de la región de América Latina y el Caribe**

Orador:

- Bas Schneiders, Gerente de la Fuente Internacional, Weleda AG, Alemania

1300-1430 Pausa almuerzo

2. ASUNTOS DEL ACCESO AL MERCADO – NORMAS Y REGULACIONES

Presidente: Rudy Kortbech-Olesen

1430 **Normas y directrices para la producción, elaboración, etiquetado y comercialización orgánicos**

Normas orgánicas en los países importadores: diferencias y semejanzas

Orador:

- Gunnar Rundgren, Presidente IFOAM, y Funcionario Jefe Ejecutivo, Grolink, Suecia

Regla orgánica nacional del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos

Orador:

- Jim Riddle, Director, Desarrollo del Programa, Programa Orgánico Nacional, Departamento de Agricultura de los Estados Unidos

1600 Pausa café

1615 **Regulaciones para la importación y el etiquetado de alimentos orgánicos en la Unión Europea**

Requisitos para la certificación en los mercados principales: requisitos actuales y futuros

Diferentes enfoques a la equivalencia de certificación

Acreditación de organismos de certificación

Orador:

- Bo van Elzakker, Director, AgroEco/IOAS, Países Bajos

1645 Discusión

1800 Fin del Día 1

Día 2

Martes, 9 de octubre de 2001

3. PRODUCIENDO Y EXPORTANDO PRODUCTOS HORTÍCOLAS ORGÁNICOS EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

Presidente: Judith Ann Francis, Coordinadora Regional (CARIFRUIT), IICA, Trinidad y Tabago

0830 **Panorama de la agricultura orgánica en América Latina y el Caribe**

Orador:

- Pipo Lernoud, Representante IFOAM para América Latina, Argentina

0900 **Produciendo productos hortícolas orgánicos en América Latina y el Caribe**

- Evaluación de la rentabilidad de la conversión a la agricultura orgánica. Parámetros claves para analizar.**
- Análisis económico de la producción orgánica vs. convencional en Cuba, Costa Rica y España**

Oradores:

- María del Carmen Pérez, Director, RIAC, Cuba
- Pedro Cussianovich, Representante IICA, Costa Rica
- Pascal Liu, FAO

1030 Pausa café

1100 **Produciendo productos hortícolas orgánicos**

- Potenciales beneficios y limitaciones**
- Técnicas e insumos nuevos**

Oradora:

- Laura Montenegro, Directora, Argencert, Argentina

- Desafíos y oportunidades para el manejo de plagas en sistemas orgánicos**

Orador:

- Jim Waller, CABI Bioscience, Reino Unido

1200 Discusión

1300-1430 Pausa almuerzo

4. ESTABLECIENDO UN SECTOR DE EXPORTACIÓN ORGÁNICO

Presidente: Sr. Gunnar Rundgren

1430 **Estudio de casos por países: lecciones aprendidas e historias de éxitos**

- Trinidad** (*Joan Petersen, CARDI*)
- Argentina** (*Laura Montenegro, Argencert*)
- Chile** (*Bart Vrolijk, FAO*)
- República Dominicana** (*Moses Kairo, CABI*)
- Uganda** (*Bo Van Elzakker, AgroEco/IOAS*)

1600 Pausa café

1615 Discusión

1645 **Fuentes de información y posible asistencia técnica en América Latina y el Caribe**

- Fuentes de información y necesidades de extensión para la producción orgánica**

Orador:

- Robert Taylor, Gerente de Contenido (Ciencias Animales) CAB International, Reino Unido

- **Presentación de IICA. Curso de enseñanza a distancia de agri-empresarios sobre horticultura orgánica y red electrónica**

Orador:

- Francois Dagenais, Representante IICA, Barbados

- **Asistencia técnica de FAO, CTA, CDE y CCI**

Oradores:

- Nadia Scialabba, Secretaria, Grupo de Trabajo sobre Agricultura Orgánica, FAO, Italia
- Isolina Boto, Jefa Adjunta, Departamento Estudios y Seminarios, CTA
- Henriette Acquah Dodet Malenge, CDE, Bélgica
- Rudy Kortbech-Olesen, Suiza

1800 Fin del Programa del Día

Día 3

Miércoles, 10 de octubre de 2001

0830 MESAS REDONDAS TEMÁTICAS

Mesa Redonda 1 – Desarrollando normas orgánicas nacionales y cumpliendo con las de los países importadores

Moderador: Bo Van Elzakker, AgroEco/IOAS

Mesa Redonda 2 – Producción orgánica: ¿un cambio fundamental en los métodos agrícolas?

- Satisfacer la necesidad de los agricultores para informaciones sobre sistemas de producción orgánica
- Establecimiento y conservación de la fertilidad de los suelos en países tropicales
- Control de plagas y enfermedades

Moderador: Nadia Scialabba, FAO

Creando una industria isleña: abono de desechos orgánicos de recursos naturales – Orador: Rick Morris, Owner, The Compost Farm, Estados Unidos

Mesa Redonda 3 – Establecimiento de sistemas de certificación orgánica local en América Latina y el Caribe: logrando efectividad en costos y fiabilidad

Moderador: Gunnar Rundgren, IFOAM

Mesa Redonda 4 – Exportando productos orgánicos: operaciones postcosecha, conservación y transporte

- Conservación y almacenamiento
- Elaboración de productos orgánicos (por ej. frutos secados)
- Transporte de productos orgánicos a mercados distantes

Moderador: Majeed Mohammed, Profesor Titular, Departamento de Producción de Alimentos, Universidad de las Indias Occidentales

Impacto en los orgánicos y nuevas estrategias de certificación: el papel y características del mercado del café – Orador: Daniele Giovannucci, Consultor del Banco Mundial, Estados Unidos

Mesa Redonda 5 – Mercados domésticos: ¿una opción para los productos orgánicos?

Moderador: Andrea Brechelt, Presidente, Exproeco C.por, República Dominicana

Explorando posibles mercados para los productos orgánicos de Cuba en los centros turísticos locales: un estudio preliminar – Oradora: Kristina Taboulchanas, Asistente de Investigación, Centro Internacional de Investigación para el Desarrollo, IDRC, Cuba

1200-1330 Pausa almuerzo

1330 MESAS REDONDAS

1530 Pausa café

1600 Sesión de Conclusión

1600 Recomendaciones de las Mesas Redondas

1645 **Oportunidades del mercado y desafíos para los países de América Latina y el Caribe**

Orador:

- Paul Pilkauskas, FAO

1700 **Elementos estratégicos para la consideración de los países que tratan de exportar frutas y verduras orgánicas: el caso de América Central**

Orador:

- Pedro Cussianovich, IICA

1800 Conclusión de la Conferencia

1830 Acontecimiento social organizado por el Ministerio de Producción de Alimentos y Recursos Marítimos

Día 4

Jueves, 11 de octubre de 2001

Viaje de observación

FORO PARA CONTACTOS DE NEGOCIOS

LISTA DE DELEGADOS

África**CAMERÚN**

Mr Jean-Martin Tetang
General Manager
Export Agro Sarl
BP 4524 Douala
Tel: (237) 37.45.07; 70.68.65
Fax: (237) 37.45.07
Email: exa@iccn2000.com

Asia**MALASIA**

Mr Khairuddin Md Tahir
Chief Executive Officer
International Tropical Fruits Network (TFNET)
Box 334, UPM Post Office
43400 Serdang, Selangor
Tel: (603) 8941-6590
Fax: (603) 8941-6591
Email: Khair63@mailcity.com
ceo@itfnet.org
TFNET@mardi.my
Website: www.mardi.my/TFNET

Caribe**ANTIGUA Y BARBUDA**

Mr Albert Fredericks
Marketing Officer
Central Marketing Corporation
P.O. Box 439
St John's
Tel: (268) 462-2569
Fax: (268) 462-4723

BARBADOS

Dr Gene Pollard
Regional Plant Protection Officer
Multidisciplinary Team
Sub-Regional Office for the Caribbean
Food and Agriculture Organization of the United
Nations (FAO)
6th Floor – Tom Adams Financial Centre
P.O. Box 631-C
Bridgetown
Tel: (246) 426-7110/7111 (Ext. 247)
Fax: (246) 427-6075
Email: Gene.Pollard@fao.org

Dr Lystra Fletcher-Paul
Integrated Natural Resources Management Officer
Multidisciplinary Team
Sub-Regional Office for the Caribbean
Food and Agriculture Organization of the United
Nations (FAO)
6th Floor – Tom Adams Financial Centre
P.O. Box 631-C
Bridgetown
Tel: (246) 426-7110/7111 (Ext. 254)
Fax: (246) 427-6075
Email: Lystra.FletcherPaul@fao.org

Mr Richard B. Knight
Chief Executive Officer
Barbados Agricultural Development and
Marketing Corporation
Fair Valley
Christ Church
Tel: (246) 428-1743
Fax: (246) 428-0152
Email: badmccco@sunbeach.net

Dr Francois Dagenais
Representative in Barbados and Coordinator of
the Distance Learning Centre for Rural
Development
Inter-American Institute for Cooperation on
Agriculture
P.O. Box 705
Bridgetown
Dalmeny, Pine Hill, St Michael
Tel: (246) 427-4740/4721/4722
Fax: (246) 429-3509
Email: sprescod@iica.com.bb

Ms Lynda Seon
Export Business Advisor
Caribbean Export Development Agency
P.O. Box 34B, Brittons Hill
Mutual Building
Hastings, Christ Church
Tel: (246) 436-0578
Fax: (246) 436-9999
Email: lseon@carib-export.com

CUBA

Sr. Arnaldo Correa
Asesor
Instituto de Investigaciones en Fruticultura
Tropical
Avenida 7ma No. 3005 Entre Calle 30 y 32
Miramar, Playa
La Habana 11300
Tel: (537) 2093585
Fax: (537) 246794
Email: iicit@ceniai.inf.cu

Dra. María del Carmen Pérez Hernández
 Director
 Instituto de Investigaciones de Citricos y otros
 Frutales
 Avenida 7ma No. 3005 Entre Calle 30 y 32
 Miramar, Playa
 La Habana 11300
 Tel: (537) 2093585
 Fax: (537) 246794
 Email: iicit@ceniai.inf.cu

Sr. Luis Germán Morales
 Jefe Grupo de Agricultura Orgánica
 Instituto de Investigaciones de Citricos y otros
 Frutales
 Avenida 7ma No. 3005 Entre Calle 30 y 32
 Miramar, Playa
 La Habana 11300
 Tel: (537) 2093585
 Fax: (537) 246794
 Email: iicit@ceniai.inf.cu

Srta. Esther Lilia Peralta Garcia
 RIAC Cuba - Centro Nacional de Sanidad
 Agropecuaria
 Código Postal 11600
 La Habana
 Tel: (537) 2093585
 Fax: (537) 246794
 Email: varadero01@hotmail.com

DOMINICA

Mr Kervin Stephenson
 General Manager
 Dominica Banana Marketing Corporation
 Vanoulst House, P.O. Box 1620
 Roseau
 Tel: (767) 448-2671/2277
 (767) 235-2043 (Cellular)
 Fax: (767) 448-6445
 Email: kstephenson@dbmc-dm.com
 dbmc@cwdom.dm

Mr Lloyd Pascal
 Market Development Officer
 Direct Trading
 Dominica Export Import Agency (DEXIA)
 Bay Front, P.O. Box 173
 Roseau
 Tel: (767) 448-3494/3495/2780
 Fax: (767) 448-6308
 Email: dexia@cwdom.dm
 Website: www.dexiaexport.com

Mr David Lang
 Director
 ESPWA
 William, P.O. Box 2071
 Roseau
 Tel: (767) 446-1702/1703
 Email: cegivex@cwdom.dm

Mr Manley James
 Agronomist/Team Leader
 Ministry of Agriculture and the Environment
 Government Headquarters
 Roseau
 Tel: (767) 442-2401
 Fax: (767) 448-8444

Mr Joseph Peltier
 Board Member
 Nature Island Pineapple Producers' Association
 Stock Farm
 Roseau
 Tel: (767) 448-8182
 Fax: (767) 448-2308

Ms Roseanna Nelson
 Member
 Giraudel Horticulture Group
 Windward Islands Farmers' Association (WINFA)
 Giraudel
 Roseau
 Tel: (767) 448-3150
 Fax: (767) 448-2308
 Email: spat@cwdom.dm

REPÚBLICA DOMINICANA

Mr Gary Aylmer
 Head
 Caribbean Field Office
 Centre for the Development of Enterprise
 Calle 6, No. 10 Ensanche Paraiso
 Santo Domingo
 Tel: (809) 683-4772; 375-0581
 Fax: (809) 375-0581
 Email: cde.car@codetel.net.do

Sr. Evelio Cabrera
 Project Manager
 Agriculture and Natural Resources
 United States Agency for International
 Development (USAID)
 Embajada de los Estados Unidos de América
 Pedro Henríquez Ureña #133
 Edificio Reyna 1, Tercer Piso
 Santo Domingo
 Tel: (809) 227-0110 (Ext. 253)
 (809) 710-1480 (Cellular)
 Fax: (809) 732-9403
 Email: ecabrera@usaid.gov

Ing. Agr. Amable Ulises Montás
 Presidente
 Capítulo Agricultura Orgánica
 Colegio Dominicano de Ingenieros Arquitectos y
 Agrimensores (CODIA)
 Padre Billini No. 58, Zona Colonial
 Apdo. Postal 1514, Santo Domingo
 Tel: (809) 687-8275/8168/8198/6835
 (809) 563-6677 (Ofic); 520-0620 (Pager)
 Fax: (809) 689-9604
 Email: codia@tricom.net
 Home Page: www.codia.org.do

Sr. Cristobal Astacio
Director Ejecutivo
Fundación Dominicana Para el Desarrollo el Café
de Calidad, Inc (FUNDOCCAFE)
C/Rafael Augusto Sánchez, Eng. Lope de Vega
Plaza Intercaribe, Suite 602-E
Santo Domingo
Tel: (809) 412-2679; 476-6739
Cel: (809) 519-5657
Fax: (809) 412-2679
Email: frankastacio@yahoo.com

Sr. Odelys Jimenez
Departamento de Sanidad Vegetal
Secretaria de Estado de Agricultura
Santo-Domingo
Tel: (809) 553-3804
Fax: (809) 553-3804
Email: odelys_01hotmail.com

Dra. Andrea Brechelt
Presidente
Exproeco C.por
Fundación Agricultura y Medio Ambiente
Apartado Postal 21064 (Huacal)
Calle Leonor Feltz N° 40, Mirador sur
Santo Domingo
Tel: (809) 482-0561
Fax: (809) 482-0561
Email: exproeco@hotmail.com
fama@codetel.net.do

Sr. Gustavo Armando Gandini
Presidente
Asociación Dominicana de Agricultura Orgánica
Apartado Postal 1175
Santiago
Tel: (809) 247-5575
Fax: (809) 247-5585
Email: liga.sa@codetel.net.do

Dr Santiago Castillo P.
CITREX Dominicana, S.A.
Cayetano Germosen #66
Jardines del Sur
Santo Domingo
Tel: (809) 535-6935
Fax: (809) 535-2402
Email: citrex.dom@codetel.net.do

Sr Isidoro de la Rosa
Presidente
Confederación Nacional de Cacaocultores
Dominicanos Inc. (CONACADO)
Apt. Postal No. 3904
C/Transito Dominicano #1
Piedra Blanca, Haina
Santo Domingo
Tel: (809) 541-8333; 542-8406/7
Fax: (809) 542-3441
Email: conacado.inc@codetel.net.do

Sr Dios Vigildo Uceta
Sub-Director Ejecutivo
Consejo Dominicano del Café (CODOCAFE)
C/o Damirón esq. Jimenez Moyo
Centro de los Héroes
Santo Domingo
Tel: (809) 532-9358; 533-0186
(809) 350-3190 (Cellular)
Fax: (809) 535-3894
Email: codocafe@www.com

Sr Ulrich Findel
Coordinador Centroamerica y el Caribe
BCS Öko-Garantie GmbH
Av. José Contreras No. 66 Zona Universitaria
Santo Domingo
Tel: (809) 532-3532
Fax: (809) 532-3556
Email: uli@findel.net
bcs.dom@codetel.net.do

Sr Pilar Emilio Ramírez
Coordinador, República Dominicana
BCS Öko-Garantie GmbH
Av. José Contreras #66, Zona Universitaria
Santo Domingo
Tel: (809) 532-3532
Fax: (809) 532-3556
Email: bcs.dom@codetel.net.do

Mr Rigoberto Diaz Gonzales
Vice-President
Productos Biológicos Dominicanos (PROBIO S.A.)
Av. Abraham Lincoln #468
Plaza Franceca Suite No. 217
Tel: (809) 227-0939
(809) 299-0364 (Cellular)
Fax: (809) 732-4848
Email: probiosa@codetel.net.do

Sr José Bienvenido Carvajal Madina
Fundación Moscoso Puello
Santo Domingo
Tel: (809) 566-4898
(809) 594-2632 (Residence)
Fax: (809) 567-9622
Email: lennis.feliz@codetel.net.do

Sr Ramon Alberto Roa
Program Associate
Entrena S.A.
Rafael P. Bonnelly #2 E.M.
Santo Domingo
Tel: (809) 563-1180
Fax: (809) 563-1171
Email: unidad.apoyo@codetel.net.do

Sr Miguel Ant. Melo
Vice President/Administrator
Americo Melo & Company
Anacaona N° 14. Apartado N° 49
Barahona
Tel: (809) 524-2440/5757
Fax: (809) 524 2587
Email: americo.meloexa@codetel.net.do

Sr Oded Heffes
 Import/Export Manager
 Fenix Trading
 8357 Billini #3. Altos de Arroyo Hondo
 Santo Domingo
 Tel: (809) 378-0392
 Fax: (809) 378-0398
 Email: d.heffes@codetel.net.do

GRANADA

Mr John Viechweg
 Marketing Manager
 Grenada Marketing and National Importing Board
 Young Street, P.O. Box 652
 St George's
 Tel: (473) 440-1791/1792/0911/0914
 Fax: (473) 440-4152
 Email: mnib@caribsurf.com
crei@btl.net

Mr Daniel Lewis
 Executive Chairman
 Grenada Banana Cooperative Society
 Scott Street
 St George's
 Tel: (473) 440-2473/2486
 Fax: (473) 444-4799
 Email: gbcsc@caribsurf.com

Dr Malachy Dottin
 Research Director
 Ministry of Agriculture
 Botanical Gardens
 St George's
 Tel: (473) 440-2708/3088
 Fax: (473) 440-4191
 Email: Malachyd@hotmail.com

Mr Cecil Winsborrow
 Chief Agronomist
 Ministry of Agriculture
 Botanical Gardens
 St George's
 Tel: (473) 440-2708/3088
 Fax: (473) 440-4191

Mr Roland Courtney
 Field Inspector
 Grenada Co-operative Nutmeg Association (GCNA)
 Lagoon Road, P.O. Box 160
 St George's
 Tel: (473) 440-2117/2714/2217
 Fax: (473) 440-6602
 Email: gcnanutmeg@caribsurf.com

GUADALUPE

M. Claude Vuillaume
 Encargado de Cooperación
 Département des Productions Fruitères et
 Horticoles Centre de Coopération Internationale
 en Recherche Agronomique pour le
 Développement (CIRAD)
 Station Cirad de Neufchâteau
 97130 Capesterre Belle Eau
 Tel: (590) 86.17.59/86.30.21
 Fax: (590) 86.80.77

Email: claud.vuillaume@cirad.fr
 Mr Joseph A. Toribio
 Plant Pathologist
 Unité de Recherches en Productions Végétales
 Domaine de Duclos (INRA Centre Antilles-Guyane)
 97170 Petit-Bourg
 Tel: (590) 25.59.28/25.59.45
 Fax: (590) 94.11.72
 Email: toribio@antilles.inra.fr

GUYANA

Mr Lachman Dasrat
 Agronomy Manager
 Guyana Sugar Corporation Inc. (GUYSUCO)
 LBI Estate, East Coast Demerara
 Tel: (592) 22-06807/02261
 Fax: (592) 22-04027
 Email: bdasrat@yahoo.com

Dr Harold Davis
 Agriculture Director
 Agricultural Research Centre
 Guyana Sugar Corporation Inc. (GUYSUCO)
 LBI Estate, East Coast Demerara
 Tel: (592) 22-06807/02261
 Fax: (592) 22-04027
 Email: haroldd@guysuco.com
adgsc@guyana.net.gy

Dr Patrick Chesney
 Technical Manager
 Cocoa Project
 Inter-American Institute for Cooperation on
 Agriculture
 18 Brickdam, Georgetown
 P.O. Box 10-1089
 Tel: (592) 22-68835/68397
 Fax: (592) 22-58358
 Email: echesney-iica@sdpn.org

Mr Dalchand Lakhan
 Research Assistant
 Inter-American Institute for Cooperation on
 Agriculture
 18 Brickdam, Georgetown
 P.O. Box 10-1089
 Tel: (592) 22-68835/68397
 Fax: (592) 22-58358
 Email: dplakhan@yahoo.com

Mr Benedict Dias
 Chairman
 Mabarama/Hosororo Organic Cocoa Growers'
 Association (MHOCGA)
 C/o Inter-American Institute for Cooperation on
 Agriculture
 18 Brickdam, P.O. Box 10-1089
 Georgetown
 Tel: (592) 22-68835; 777-5080
 Fax: (592) 22-58358; 777-5080
 Email: iica@guyana.net.gy

HAÏTÍ

M. Jean-Maurice Buteau
 President
 JMB S.A. Mango Export
 Rt National 41
 Impass, Cazeau
 P.O. Box 13483
 Port-au-Prince
 Tel: (509) 250-5985
 Fax (509) 250-5942
 Email: jmbuteau@mango-haiti.com

Dr Joel Ducasse
 President & General Manager
 Bio-Récolte S.A.
 C/o El Rancho Hotel
 Impasse des Hotels Pétion-ville
 P.O. Box 71
 Port-au-Prince
 Sabre UI 1832
 Tel: (509) 257-0396
 Fax: (509) 257-4134
 Email: bjorsa@yahoo.com
jdmetro_2000@yahoo.com

Mrs Elisabeth Silvéra-Ducasse
 Managing Director
 El Rancho Hotel
 Impasse des Hotels Pétion-ville
 P.O. Box 71
 Port-au-Prince
 Tel: (509) 257-2080/2082/2083
 (509) 257-2084/4926
 Fax: (509) 257-4134
 Email: elrancho@acn2.net
 Website: www.elrancho.inhaiti.com

M. Paul Duret
 173, Avenue Jean Paul II (Turgeau)
 B.P. 2129
 Port-au-Prince
 Tel: (509) 244-0735
 Fax: (509) 244-0735
 Email: plduret@yahoo.fr

JAMAICA

Dr Percy Miller, Jr.
 Secretary/Manager
 Citrus Growers' Association Limited
 P.O. Box 80, Bog Walk Post Office
 Saint Catherine
 Tel: (876) 708-2052/2053
 Fax: (876) 708-2051
 Email: ville.cga@cwjamaica.com

Mrs Janet Conie
 Director of Research
 Banana Export Company Limited (BECO)
 1A Braemar Avenue
 Kingston 10
 Tel: (876) 978-5758; 978-8762/8763
 Fax: (876) 978-6069
 Email: beco@cwjamaica.com
janetc@cwjamaica.com

Dr Joseph Lindsay
 Senior Director
 Research and Development Division
 Ministry of Agriculture
 Hope Gardens
 Kingston 6
 Tel: (876) 983-2267
 (876) 969-3448 (Home)
 (876) 791-1451 (Cellular)
 Fax: (876) 983-2822
 Email: jlindsay@mail.com
jlindsay@uwimona.edu.jm

Mr Vitus Evans
 Chief Executive Officer
 Jamaica Agricultural Development Foundation
 (JADF)
 17 Ruthven Road
 Kingston 10
 Tel: (876) 929-8090/8092
 Fax: (876) 929-8093
 Email: jadf@infochan.com
vevans@infochan.com

Ms Sheila J. Heaven
 Manager
 Corporate Affairs
 Jamaica Agricultural Development Foundation
 (JADF)
 17 Ruthven Road

Kingston 10
 Tel: (876) 929-8090/8092
 Fax: (876) 929-8093
 Email: sheaven@infochan.com
jadf@infochan.com

Mr Markus Braun
 Farmer/Director
 Jamaica Organic Agriculture Movement (JOAM)
 Lambs River Post Office
 Westmoreland
 Tel: (876) 997-5068
 Fax: (876) 997-5068
 Email: marcusbraun68@hotmail.com

Mr Andrew Mighty
 Market Research Officer
 Jamaica Promotions Corporation (JAMPRO)
 35 Trafalgar Road
 Kingston 10
 Tel: (876) 929-9450/9461
 Fax: (868) 960-8082/8041
 Email: amighty@jamprocorp.com

MARTINICA

Mr Alain Soler
 Agronomist
 Centre de Coopération Internationale en
 Recherche Agronomique pour le Développement
 (CIRAD-FLHOR)
 Route de Moutte, 97202
 Fort-de-France
 Tel: (596) 71.92.01
 Fax: (596) 63.07.24
 Email: alain.soler@cirad.fr

NEVIS

Mr Lloyd Lescott
 Director
 Nevis Island Administration
 Pinney's Estate
 Charlestown
 West Indies
 Tel: (869) 469-5521
 Fax: (869) 469-0672

Mr Keithly Amory
 Ministry of Agriculture, Lands, Housing,
 Cooperatives and Fisheries
 Nevis Island Administration
 Prospect Estate
 P.O. Box 644
 Tel: (869) 469-5521
 Fax: (868) 469-1698
 Email: psalhc@hotmail.com

Ms Muriel Emontine Thompson
 Farmer
 Brown Hill Village
 St John Parish
 Tel: (869) 469-5871
 Email: emontine@hotmail.com

SAINT KITTS

Mr Kenroy Johnson
 Farmer
 Newland Housing Development
 New Road Housing
 P.O. Box 1334, St Peters
 Basseterre
 Tel: (869) 466-2521 (Ext. 1130)
 (868) 466-7060 (home)
 Email: kenroyjs@hotmail.com

SANTA LUCÍA

Mr Donal Pierse
 Business Development Director
 Windward Islands Banana Development and
 Exporting Company (WIBDECO)
 P.O. Box 115
 Castries
 Tel: (758) 452-2411
 Fax: (758) 453-1638

Mr Eardley Barrett
 Manager
 Certification Unit
 Windward Islands Banana Development and
 Exporting Company (WIBDECO)
 P.O. Box 115
 Castries
 Tel: (758) 452-2411
 Fax: (758) 453-1638

Mr German Cadavid
 Manager
 Organic Banana Development Programme
 Windward Islands Banana Development and
 Exporting Company (WIBDECO)
 P.O. Box 115
 Castries
 Tel: (758) 452-2411
 Fax: (758) 453-1638

Mrs Joan John-Norville
 Acting Deputy Director of Agricultural Services
 Ministry of Agriculture, Forestry & Fisheries
 5th Floor, Sir Stanislaus James Building
 Waterfront
 Castries
 Tel: (758) 468-4103
 Fax: (758) 453-6314
 Email: ps@slumaffe.org
 Website: www.slumaffe.org

Mr Erasmus Alfred
 President
 St Lucia Fresh Produce Exporters Association
 P O Box 1416
 Castries

Mr Michael Augustine
 General Manager
 St Lucia Marketing Board
 P.O. Box 441
 Castries

Mr Vincent La Corbiniere
 Marketing and Production Officer
 St Lucia Rural Enterprise Project
 P.O. Box CH2C, La Fargue, Choiseul
 Tel: (758) 459-3966/3967
 Fax: (758) 459-3965
 Email: slrep@candw.lc

SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS

Mr Clairmont Cordice
 Produce Manager
 St Vincent Marketing Corporation
 P.O. Box 872
 Upper Bay Street
 Kingstown
 Tel: (784) 457-1603
 Fax: (784) 456 2673
 Email: svmc@caribsurf.com

Mr Clive Bishop
 St Vincent Marketing Corporation
 Upper Bay Street
 P.O. Box 872
 Kingstown
 Tel: (784) 457-1603
 Fax: (784) 456 2673
 Email: svmc@caribsurf.com

Ms Hella Lipper
Fair Trade Manager
Windward Islands Farmers' Association
P.O. Box 817
Kingstown
Tel: (784) 456-2704
Fax: (784) 456-1383
Email: winfa@caribsurf.com
winfairtrade@vincysurf.com

Mr Sylvester M.R. Vanloo
Assistant Operations Manager
St Vincent Banana Growers' Association
C/o P.O. Box 10, Sharpe Street
Kingstown
Tel: (784) 457-1605
Fax: (784) 456-2585
Email: sylvanloo@caribsurf.com

SURINAME

Mr Gerrit Breinburg
Ministry of Agriculture, Animal Husbandry and Fisheries
Letitia Vriesdelaan, 10
Paramaribo
Tel: (597) 476887
Fax: (597) 470301
Email: dirlvv@sr.net

Ms Soesila Ramautar
Research Division
Ministry of Agriculture, Animal Husbandry and Fisheries
Letitia Vriesdelaan
Paramaribo
Tel: (597) 476887
Fax: (597) 470301
Email: dirlvv@sr.net

Mr S.W. Esajas
Advisor
Stichting Agrarische Ontwikkeling Binnenland
Coppenamestraat 117
Paramaribo
Tel: (597) 463062
Fax: (597) 483170
Email: hcoulor@hotmail.com

Mr Anand Ramkisoensing
Agronomist/Production Manager
EcoAgro Suriname
Kankanriestraat 9
Paramaribo
Tel: (597) 400030
(597) 08867273 (Cellular)
Fax: (597) 400030
Email: aramban@cq-link.sr

Mr Hesdy Omskerk
Fruit Crop Specialist
Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture
Cultuurtuinlaan
Oude directeurswoning Boven
P.O. Box 1895
Paramaribo
Tel: (597) 410861
Fax: (597) 410722
Email: iica@sr.net
homskerk@yahoo.com

Mr Arnold Lifo Sjoe
Deputy Director
Agriculture Department
SURLAND
Jarikaba
Tel: (597) 328074/328175
Fax: (597) 328015
Email: surland@sr.net
adlifosjoe@sr.net

TRINIDAD Y TABAGO

Mr David W. Bowen
FAO Representative
Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)
134-138 Frederick Street
P.O. Box 822
Port-of-Spain
Tel: (868) 625-0467/0468; 623-5175
Fax: (868) 623-0995
Email: FAO-TTO@field.fao.org

Dr H. Arlington D. Chesney
Director, Caribbean Regional Centre and Representative in Trinidad and Tobago
Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture
3 Herbert Street
St Clair
Tel: (868) 628-4403
Fax: (868) 628-4562
Email: iicatt@iicacarc.org
hchesney@iicacarc.org

Mr Bobb Nahram Ramnanan
Assistant to the Director
Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture
3 Herbert Street
St Clair
Tel: (868) 628-4403
Fax: (868) 628-4562
Email: iicatt@iicacarc.org

Ms Judith Ann Francis
Regional Coordinator (CARIFRUIT)
Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture
3 Herbert Street
St Clair
Tel: (868) 628-4403
Fax: (868) 628-4562
Email: jaf@iicacarc.org

Dr Moses Kairo
 Director
 CABI Bioscience
 Caribbean and Latin American Centre
 Gordon Street
 Curepe
 Tel: (868) 645-7628; 662-4173
 Fax: (868) 663-2859
 Email: m.kairo@cabi.org

Mr Perry Polar
 CABI Bioscience
 Caribbean and Latin American Centre
 Gordon Street
 Curepe
 Tel: (868) 645-7628; 662-4173
 Fax: (868) 663-2859
 Email: p.polar@cabi.org

Mrs Indra Furlonge-Kelly
 Director
 Horticulture Services Division
 Ministry of the Environment
 Botanic Gardens, Cotton Hill
 St Clair
 Tel: (868) 628-3092
 Fax: (868) 622-9131
 Email: indradg@hotmail.com

Mr Lloyd Gellineau
 Agricultural Officer
 Ministry of the Environment
 Botanic Gardens, Cotton Hill
 St Clair
 Tel: (868) 628-3092
 Fax: (868) 622-9131
 Email: indradg@hotmail.com (in care of)

Dr George Bala
 Plant Pathologist
 Agricultural Research Division
 Ministry of Food Production and Marine
 Resources
 St Clair Circle
 St Clair
 Tel: (868) 622-1221/1222/1223/1224
 Fax: (868) 622-4246
 Email: ps1mfpmr@tstt.net.tt

Ms Cynthra Persad
 Deputy Director
 Agricultural Research Division
 Ministry of Food Production and Marine
 Resources
 Central Experiment Station
 Centeno, Via Arima Post Office
 Arima
 Tel: (868) 642-6008
 Fax: (868) 646-1646
 Email: cynthra@tstt.net.tt

Mr Simon Bedasie
 Agronomist
 Agricultural Research Division
 Ministry of Food Production and Marine
 Resources
 St Clair Circle
 St Clair
 Tel: (868) 622-1221/1222/1223/1224
 Fax: (868) 622-4246
 Email: ps1mfpmr@tstt.net.tt

Mr Ian Fletcher
 Agricultural Officer I
 Regional Administration North
 Ministry of Food Production and Marine
 Resources
 St Clair Circle
 St Clair
 Tel: (868) 622-1221/1222/1223/1224
 Fax: (868) 622-4246
 Email: ps1mfpmr@tstt.net.tt

Ms Sheryll Ramroop
 Agricultural Officer I
 Regional Administration North
 Ministry of Food Production and Marine
 Resources
 St Clair Circle
 St Clair
 Tel: (868) 622-1221/1222/1223/1224
 Fax: (868) 622-4246
 Email: ps1mfpmr@tstt.net.tt

Ms Merle Seedial-Ramjit
 Agricultural Officer I
 Extension, Training and Information
 Services Division
 Ministry of Food Production and Marine
 Resources
 St Clair Circle
 St Clair
 Tel: (868) 622-1221/1222/1223/1224
 Fax: (868) 622-4246
 Email: ps1mfpmr@tstt.net.tt

Ms Chandrawti Kissun-Ali
 Agricultural Officer I
 Agricultural Services Division
 Ministry of Food Production and Marine
 Resources
 St Clair Circle
 St Clair
 Tel: (868) 622-1221/1222/1223/1224
 Fax: (868) 622-4246
 Email: ps1mfpmr@tstt.net.tt

Ms Cindy Rampersadsingh
 Ag. Senior Project Analyst II
 Agricultural Planning Division
 Ministry of Food Production and Marine
 Resources
 St Clair Circle
 St Clair
 Tel: (868) 622-1221/1222/1223/1224
 Fax: (868) 622-4246
 Email: ps1mfpmr@tstt.net.tt

Ms Charmaine Lewis
Agricultural Officer I
Regional Administration South
Ministry of Food Production and Marine
Resources
Princess Town
Tel: (868) 655-7526/5637/3428
Fax: (868) 655-7526/5637/3428
Email: cwlalj@carib-link.net

Ms Gaynell Andrews
Planning Officer I
Agricultural Planning Division
Ministry of Food Production and Marine
Resources
St Clair Circle
St Clair
Tel: (868) 622-1221/1222/1223/1224
(868) 622-5953/7473
Fax: (868) 622-8762/4246
Email: agrilibc@tstt.net.tt

Mr Kent Villafana
Manager
Cocoa and Coffee Industry Board
27 Frederick Street
Port-of-Spain
Tel: (868) 625-0289; 627-4172
Fax: (868) 627-4172
Email: ccib@tstt.net.tt

Mr Everard Byer
Chairman
Trinidad and Tobago Organic Agricultural
Movement
P.O. Box 1229
Port-of-Spain
Tel: (868) 627-8217
Fax: (868) 623-0895
Email: ttoam@email.com

Mr Richard Aching
Technical Director
Trinidad and Tobago Organic Agricultural
Movement
P.O. Box 1229
Port-of-Spain
Tel: (868) 627-8217
Fax: (868) 623-0895
Email: ttoam@email.com

Mr Vassel Stewart
Marketing and Quality Assurance Specialist
Caribbean Agricultural Research and
Development Institute
P.O. Box 212
University Campus
St Augustine
Tel: (868) 645-1205/1206/1207/8121
Fax: (868) 645-1208
Email: business@cardi.org

Mrs Joan Petersen
Organic Agronomist
Caribbean Agricultural Research and
Development Institute
P.O. Bag 212
University Campus
St Augustine
Tel: (868) 645-1205/1206/1207/8121
(868) 645-3573; 8120/1
Fax: (868) 645-1208
Email: ttunit@cardi.org

Ms Lynette Francis
Project Technician
Organic Systems Development
Caribbean Agricultural Research and
Development Institute
P.O. Bag 212
University Campus
St Augustine
Tel: (868) 645-1205/1206/1207/8121
(868) 645-3573; 8120/1
Fax: (868) 645-1208
Email: ttunit@cardi.org

Ms Shamela Rambadan
Graduate Assistant
Organic Systems Development
Caribbean Agricultural Research and
Development Institute (CARDI)
P.O. Bag 212
University Campus
St Augustine
Tel: (868) 645-1205/1206/1207/8121
(868) 645-3573; 8120/1
Fax: (868) 645-1208
Email: ttunit@cardi.org

Ms Veronica Simon
Executive Secretariat
Caribbean Agri-Business Association (CABA)
3 Herbert Street
Port-of-Spain
Tel: (868) 628-4403
Fax: (868) 628-4562
Email: vsimon@iicacarc.org

Dr Musa Mohamed
Manager
Research and Development
Caroni (1975) Limited
Waterloo Road
Carapichaima
Tel: (868) 673-2730
Fax: (868) 673-0373
Email: research@tstt.net.tt

Mr Nigel A. Grimes
Sugarcane Agronomist
Research and Development
Caroni (1975) Limited
Waterloo Road
Carapichaima
Tel: (868) 673-0027/0028/0029
Fax: (868) 673-0037
Email: research@tstt.net.tt

Ms Bibi Ali
 Biocontrol Scientist
 Research and Development
 Caroni (1975) Limited
 Waterloo Road
 Carapichaima
 Tel: (868) 673-0027/0028/0029
 Fax: (868) 673-0373
 Email: bibiali@hotmail.com

Mr Samaroo Dowlath
 Chief Executive Officer
 National Agricultural Marketing and Development
 Corporation
 Southern Wholesale Market
 S.S. Erin Road
 Debe
 Tel: (868) 647-3218/3467/3861
 Fax: (868) 647-6087
 Email: namdevco@tstt.net.tt

Mr Ganesh Gangapersad
 Business Analyst
 National Agricultural Marketing and Development
 Corporation
 Southern Whole Market
 S.S. Erin Road
 Debe
 Tel: (868) 647-7576/3218/3467
 Fax: (868) 647-6087
 Email: namdevco@tstt.net.tt

Ms Leela Narinesingh
 Promotions Officer
 Tourism and Industrial Development Company of
 Trinidad and Tobago
 10-14 Phillips Street
 Port-of-Spain
 Tel: (868) 623-6022 (Ext. 304)
 Fax: (868) 625-9062
 Email: lnarinesingh@tidco.co.tt

Mr Michael C. O'Donnell
 Senior Multi-Sector Specialist
 Inter-American Development Bank (IDB)
 P.O. Box 67
 17 Alexandra Street
 St Clair, Port-of-Spain
 Tel: (868) 622-0873/8367/8800/5422
 Fax: (868) 622-6047
 Email: michael@iadb.org

Mr Paul Renier
 Rural Development Counsellor
 Delegation of the European Commission
 Second Floor – The Mutual Centre
 16 Queen's Park West
 Port-of-Spain
 Tel: (868) 622-6628/0591
 Fax: (868) 622-6355
 Email: mailto@delitto.cec.eu.int

Ms Ayesha De Leon
 Corporate Manager
 Credit
 Agricultural Development Bank of Trinidad and
 Tobago
 Head Office
 87 Henry Street
 Port-of-Spain
 Tel: (868) 623-6261/6262/6263/6264
 Fax: (868) 624-3087
 Email: adbpos@tstt.net.tt

Dr Majeed Mohammed
 Senior Lecturer
 Department of Food Production
 Faculty of Agriculture and Natural Sciences
 University of the West Indies (UWI)
 St Augustine
 Tel: (868) 645-3232/3233/3334 (Ext. 3324)
 Fax: (868) 663-9686
 Email: mohd2332@hotmail.com

Dr Laura Roberts-Nkrumah
 Lecturer
 Department of Food Production
 Faculty of Agriculture and Natural Sciences
 University of the West Indies (UWI)
 St Augustine
 Tel: (868) 645-3232/3233/3234 (Ext. 3325)
 Fax: (868) 645-0479
 Email: lbroberts_nkrumah@yahoo.com

Mr Lennox Andrews
 Post-graduate Student
 Department of Food Production
 Faculty of Agriculture and Natural Sciences
 University of the West Indies (UWI)
 C/o 48 Dash Street
 St Augustine
 Tel: (868) 645-1533 (Home)
 Fax: (868) 645-0479 (UWI)
 Email: lpandrews@hotmail.com

Dr Reginald Griffith
 Director of Research/International Consultant
 Natural Resources Development Institute
 P.O. Box 4763
 Arima Post Office
 Arima
 Tel: (868) 668-8138
 Fax: (868) 668-8138

Mr Ronald Austin
 Affan's Bakery Limited
 48 Irving Street
 San Fernando
 Tel: (868) 652-3610
 Fax: (868) 652-3610

Mr Marcus Mycoo
 Caribbean Manager
 Marketing Arm International
 P.O. Box 3509
 Lot 167, Concord Rd
 Bay View, La Romain
 Tel: (868) 652-9565
 (868) 683-2993 (Cellular)
 Fax: (868) 657-7054

Email: mar@tstt.net.tt
 Dr Donatus St Aimee
 Economic Affairs Officer
 Science and Technology
 United Nations Economic Commission for Latin
 America and the Caribbean
 CHIC Building, 63 Park Street
 P.O. Box 1113
 Port-of-Spain
 Tel: (868) 623-5395 (Ext. 370)
 Fax: (868) 623-8485
 Email: dstaimee@eclacpos.org

Mr Brian Anthony Dickson
 Agronomist
 National Agro Chemicals Ltd
 NP Compound, Cyrus Trace
 El Socorro Ext.
 San Juan
 Tel: (868) 674-5711/5715/5716
 Fax: (868) 638-3106
 Email: brianadickson@hotmail.com

Dr Peter Vine
 Soil Scientist/Agronomist
 Accuracy Services
 P.O. Box 960
 Couva
 Pager: (868) 662-3377 (Peter Vine)

Dr Thackwray Driver
 Programme Coordinator
 Programme Coordinating Unit
 Agricultural Sector Reform Programme
 #2 Serpentine Street
 St Clair
 Port-of-Spain
 Tel: (868) 628-1617/1618 (PBX)
 (868) 623-3691 (Direct)
 Fax: (868) 628-0383
 Email: almrpcu1@tstt.net.tt

Mr Ramesh Sarabit
 Senior Project Implementation Officer
 Programme Coordinating Unit
 Agricultural Sector Reform Programme
 #2 Serpentine Street
 St Clair
 Port-of-Spain
 Tel: (868) 628-1617/1618 (PBX)
 (868) 623-7634 (Direct)
 Fax: (868) 628-0383
 Email: abpcu@tstt.net.tt

Mr Ivan Churaman
 President
 Biodynamic Association of Trinidad and Tobago
 St Augustine
 Tel: (868) 672-5221
 Email: churaman@carib-link.net

Mr Sharma Lalla
 Managing Director
 Innovative Technologies and Services Limited
 50 Wittet Drive, Central Park
 Couva
 Tel: (868) 636-8011
 Fax: (868) 679-3829
 Email: lalla@tstt.net.tt

Mr Ivan Laughlin
 Project Coordinator
 Human Settlement Initiatives
 2B Alexandra Street
 St Clair
 Port-of-Spain
 Tel: (868) 628-6682
 Fax: (868) 628-4047
 Email: ial@wow.net

Mr Aljoscha Wothke
 Eco-Project Tobago
 4 Breeze Hall Mall
 Scarborough
 Tobago

Mr Mark Frederick
 Crop and Livestock Specialist
 Caribbean Agriculture and Fisheries Programme
 Office 11
 1A Dere Street
 Port-of-Spain
 Tel: (868) 623-2708/2709
 Fax: (868) 624-4903
 Email: cariafp@tstt.net.tt

América Central y del Sur

ARGENTINA

Mr Pipo Alberto Lernoud
 World Board Member
 IFOAM/MAPO
 Salguero 925
 Buenos Aires 1177
 Tel: (54) 11 4862-1424
 Fax: (54) 11 4777-5082
 Email: pipol@sion.com

Ms Laura Montenegro
 Director
 ARGENCERT Srl
 B. de Irigoyen 760 10eB
 Buenos Aires 1072
 Tel: (541) 14 3340313
 Fax: (541) 14 3317185
 Email: argencert@argencert.com.ar

BELICE

Ms Bridget Cullerton
 Chief Executive Officer
 Belize Citrus Growers' Association
 Mile 9, Stann Creek Valley Road
 P.O. Box 7, Dangriga
 Tel: (501) 5-23547/23585/23535
 Fax: (501) 5-22686/23511
 Email: cga@btl.net
 bcullerton@belize.citrus.org
 crei@btl.net

Mr John Usher
 Technical Committee Chairman
 Belize Citrus Growers' Association
 Mile 9, Stann Creek Valley Road
 P.O. Box 7, Dangriga
 Tel: (501) 5-23547/23585/23535
 Fax: (501) 5-22686/23511
 Email: crei@btl.net
 agdevser@btl.net

Mr Kenneth Gale
 Assistant
 Technical and Marketing
 Agriculture Station
 Ministry of Agriculture
 Toledo District
 Tel: (501) 7-12015/6
 (501) 1-81349 (Cellular)
 Fax: (501) 7-22681
 Email: cardtol@htl.net

Mr Edwin Martinez
 P.O. Box 448
 Belmopan
 Tel: (501) 8-20222
 Email: ermjade@hotmail.com

CHILE

Ms Anouk Hoeberichts
 Comunicación y Desarrollo
 Grupo de Desarrollo Sostenible
 Oficina Regional para América Latina y el Caribe
 Organización de las Naciones Unidas para la
 Agricultura y la Alimentación (FAO/UN)
 Avenida Dag Hammarskjöld, 3241, Vitacura
 Casilla 10095
 Santiago
 Tel: (562) 337-2241/2100 (Ext. 2241)
 Fax: (562) 337-2101
 Email: anouk.hoeberichts@fao.org

COLOMBIA

Mr Ricardo Sanchez
 Organic Agriculture Consultant
 World Bank
 Banco Mundial, Misión Residente en Colombia
 Carrera 7 No. 71-21 Torre A Piso 16
 Santafé de Bogotá
 o
 Tv. 12 No. 123-46, Apt. 505
 Finca La Vega, Tuta, Boyaca
 Santafé de Bogotá
 Tel: (571) 214-2447; 326-3600
 (573) 343-3597 (Cellular)
 Fax: (578) 326-3480
 Email: caminos_verdes@hotmail.com

COSTA RICA

Mr Pedro Cussianovich
 Representative
 Inter-American Institute for Cooperation on
 Agriculture
 Coronado
 San José, 6742-1000
 Tel: (506) 216-0255
 Fax: (506) 216-0258
 Email: pcussian@iica.ac.cr

Mr Mario F. Castejón
 Especialista en Comercialización
 Centro de Inversiones
 Proyecto PNUD RLA/00/04
 Unidad Regional de Asistencia Técnica
 Organización de las Naciones Unidas para la
 Agricultura y la Alimentación (RUTA/FAO)
 Apartado Postal 211-2100
 San José
 Tel. (506) 255-4011
 Fax. (506) 222-6556
 Email: mcastejon@ruta.org

Sr. Bernardo Jaén Hernández
 Director Ejecutivo
 Programa de Desarrollo Agroindustrial
 (PROAGROIN)
 Apartado Postal 84-5000
 Liberia, Guanacaste
 Tel: (506) 666-4535
 Fax: (506) 666 4522
 Email: prozona@sol.racsa.co.cr

Ms Faye Campos
 Comercialización
 Programa de Desarrollo Agroindustrial
 (PROAGROIN)
 Apartado Postal 84-5000
 Liberia, Guanacaste
 Tel: (506) 666-4535
 Fax: (506) 666 4522
 Email: prozona@sol.racsa.co.cr

Ing. Elizabeth Ramirez Sandi
 Jefe Departamento
 Servicio Fitosanitario del Estado
 Ministerio de Agricultura y Ganadería
 Barreal Heredia
 San José
 Tel: (506) 261-0381; 260-6190
 Fax: (506) 261-0381; 260-6190
 Email: eramirez@protecnet.go.cr
 Website: www.protecnet.go.cr

GUATEMALA

Ing. Erick Jesús Granados Ortiz
 Gerente Regional
 Guatemaya Productos Ecológicos
 13 Calle 20-48 "A" Zona 7
 Kaminal Juyu II
 Tel: (502) 472-3717
 Fax: (502) 472-3713
 Email: ecao@concyt.gob.gt

Ms Rogelia Soto Chacón
Oficial de Proyetcos
Oxfam 6B, Oficina Guatemala
6a Avenida 6-92 Zona 9
Tel: (502) 332-1992
Fax: (502) 331-2145
Email: rsoto@oxfam.org.gt

Mr Mario Alejandro Arriola Polanco
Administrador
Oxfam, Gran Bretaña
6a Avenida 6-92 Zona 9
Guatemala City
Tel: (502) 332-1992
Fax: (502) 331-2145
Email: marriola@oxfam.org.gt
marriola@excite.com

Lic. Guillermo Cifuentes
Director Regional
Regional Sede de Occidente
5a Calle D3-48 Zona 1
Quetzaltenango
Tel: (502) 761-9596/2026
Fax: (502) 761-9596
Email: ecaoxela@concyt.gob.gt

ECUADOR

Ms Verónica Vallejo Michelena
Sales Manager
EXPOAROM
Av. Simón Bolívar e Interoceánica Km 4½
P.O. Box 17-21-859
Quito
Tel: (593) 2 289-8385/888-740
Fax: (593) 2 289-8385/888-740
Email: expoarom@andinanet.net

Ms Maria Gabriela Solines Alencastro
EXPOAROM
Av. Simón Bolívar e Interoceánica Km 4½
P.O. Box 17-21-859
Quito
Tel: (593) 2 289-8385/888-740
Fax: (593) 2 289-8385/888-740
Email: expoarom@andinanet.net

EL SALVADOR

Sr. Franklin Januario García Rodríguez
Fitopatólogo
Centro Nacional de Tecnología Agropecuaria y
Forestal (CENTA)
Caja 14 Avenida Nte #2-11 Sto.teck
Km 33.5 Carretera a Santa Ana,
Depto. La Libertad
San Salvador
Tel: (503) 338-4842
Email: fitopat_jan@hotmail.com

HONDURAS

Ing. Jose Lisandro Mejia del Cid
Subdirector Técnico Proyecto
Proyecto de Desarrollo Rural en el Sur Occidente
de Honduras (PROSOC)
Secretaría de Agricultura y
Colonia Mellar Castro Márcala
La Paz
Tel: (504) 764-5357/5182
Fax: lismejia@hotmail.com

NICARAGUA

Ms Flor de Maria Rivas Lopez
Gerente de Proyectos
Agriculture and Food Security Project
SERCONSA
Cooperative League of the United States of
America (CLUSA)
Carretera Sur KM 11¼
Managua
Tel: (505) 265-7123; 278-0451
Fax: (505) 265-7335
Email: clusanft@ibw.com.ni

Mr Mario José Machado Amador
Gerente de Crédito
Agriculture and Food Security Project
SERCONSA
Cooperative League of the United States of
America (CLUSA)
Carretera Sur KM 11¼
Managua
Tel: (505) 265-7123
Fax: (505) 265-7335
Email: clusanft@ibw.com.ni
zam94537@hotmail.com

Mr Armando Jose Angulo Campos
Gerente Producción Agrícola
Agriculture and Food Security Project
SERCONSA
Cooperative League of the United States of
America (CLUSA)
Rpto. San Juan #498
Managua
Tel: (505) 278-0451
Fax: (505) 278-0451
Email: clusanft@ibw.com.ni

Mr Arnulfo Rayo Rodríguez
Gerente Producción Agrícola
Agriculture and Food Security Project
SERCONSA
Cooperative League of the United States of
America (CLUSA)
Rpto. San Juan #498
Tel: (505) 278-0451
Fax: (505) 278-0451
Email: arayorodriguez@hotmail.com
clusanft@ibw.com.ni

Mr Oscar Danilo Cuevas Garibo
Production Technician
Cooperative League of the United States of
America (CLUSA)
Km 11¼ Carretera Sur
Managua
Tel: (505) 265-7123
Fax: (505) 265 7335
Email: proclusa@ibw.com.ni
agroclusa@ibw.com.ni

Mr Jaime Carlos Terán Reyes
Agribusiness Technician
Cooperative League of the United States of
America (CLUSA)
Km 11¼ Carretera Sur
Managua
Tel: (505) 265-7123
Fax: (505) 265 7335
Email: admclusa@ibw.com.ni
agroclusa@ibw.com.ni

PERÚ

Mr Gonzalo La Cruz
Irrigation Programme Manager
ITDG
Casilla 18-0620
Lima 18
Tel: (511) 242-9714
Fax: (511) 446-6621
Email: gonzalo@itdg.org.pe

EUROPA

BÉLGICA

Mrs Henriette Acquah Dodet Malenge

Coordinator – Fruit & Vegetable Sector
Centre for the Development of Enterprise (CDE)
Av. Herrmann Debroux 52
1160 Brussels
Tel: (322) 679-1811 (10 lines 9-18hrs)
Fax: (322) 675-2603/679-1831
Email: ado@cde.int
Website: www.cde.int

FRANCIA

Mr Thierry Lescot
Especialista en Agronomía
Programa Banana, Plátano y Piña
Departamento de Producciones Frutales
Centre de Coopération Internationale en
Recherche Agronomique pour le Développement
(CIRAD-FLHOR)
TA 50/P54, Avenue Agropolis
Blvd. de la Lironde, 34398 Montpellier Cedex 5
Tel: +33(0) 4 67 61 71 52
Fax: +33(0) 4 67 61 71 47
Email: thierry.lescot@cirad.fr

ALEMANIA

Mr Heribert Schramm
Managing Director
Naturkost Schramm GmbH
Ludwig-Winter-Strasse 6
D-77767 Appenweier
Tel: +49(0) 7805-96680
Fax: +49(0) 7805-966880
Email: team@naturkost-schramm.de
hs@naturkost-schramm.de
Website: www.naturkost-schramm.de

ITALIA

Mr Paul P. Pilkauskas
Senior Commodity Specialist
Raw Materials, Tropical and Horticultural
Products Service
Commodities and Trade Division
Economic and Social Department
Food and Agriculture Organization of the United
Nations (FAO)
Room D-864
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome
Tel: (39) 06 570-52003
Fax: (39) 06 570-54495
Email: Paul.Pilkauskas@fao.org

Mr Pascal Liu
Commodity Specialist
Raw Materials, Tropical and Horticultural
Products Service
Commodities and Trade Division
Economic and Social Department
Food and Agriculture Organization of the United
Nations (FAO)
Room D-848
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome
Tel: (39) 06 570-55957
Fax: (39) 06 570-54495
Email: Pascal.Liu@fao.org

Mr Bart Vrolijk
Agricultural Trade Specialist
Raw Materials, Tropical and Horticultural
Products Service
Commodities and Trade Division
Economic and Social Department
Food and Agriculture Organization of the United
Nations (FAO)
Room D-855b
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome
Tel: (39) 06 570-53663
Fax: (39) 06 570-54495
Email: Bart.Vrolijk@fao.org

Ms Nadia Scialabba
 Environment Officer
 Environment and Natural Resources Service
 Sustainable Development Department
 Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)
 Via delle Terme di Caracalla
 00100 Rome
 Tel: (39) 06 570-56729
 Fax: (39) 06 570-53369
 Email: nadia.scialabba@fao.org

PAÍSES BAJOS

Ms Isolina Boto
 Deputy Head
 Seminars and Studies Department
 Technical Centre for Agricultural and Rural Cooperation (CTA)
 P.O. Box 380, 6700 AJ Wageningen
 Tel: (31) 317 467134
 Fax: (31) 317 460067
 Email: boto@cta.nl
 Website: www.agricta.org

Mr Ben Huyghe
 Quality Manager
 AgroFair B.V.
 Koopliedenweg 10
 2991 LN Barendrecht
 Tel: +31(0) 180 643904
 +31(0) 6 21256279 (Cellular Netherlands)
 +32(0) 4 77387838 (Cellular Belgium)
 Fax: +31(0) 180 649424
 Email: ben.huyghe@agrofair.nl
 Website: www.agrofair.com

Mr Bas Schneiders
 Director
 Weleda AG
 1076 JV Amsterdam
 Tel: (31) 20 6716513
 Email: bschneiders@weleda.de

Mr Bo Van Elzakker
 Director
 Agro Eco/IOAS
 P.O. Box 63
 6700 AB Bennekom
 Tel: (31) 318.420.405
 Fax: (31) 318 414.820
 Email: b.vanelzakker@agroeco.nl

SUECIA

Mr Gunnar Rundgren
 President, IFOAM and
 Chief Executive Officer, Grolink
 Torfolk, 684 95 Høje
 Tel: (46) 563-72345
 Fax: (46) 563-72066
 Email: gunnar@grolink.se
 Website: www.grolink.se

SUIZA

Mr Rudy Kortbech-Olesen
 Senior Market Development Adviser
 International Trade Centre (ITC)
 Palais des Nations
 CH-1202 Geneva 10
 Tel: (41) 22 7300253
 Fax: (41) 22 7300446
 Email: kortbech@intracen.org

REINO UNIDO

Mr Robert Taylor
 Content Manager, Animal Sciences
 CABI Publishing
 CAB International
 Nosworthy Way
 Wallingford
 Oxon OX10 8DE
 Tel: +44 (01) 1491 829450
 +44 (01) 1491 832111 (PBX)
 Fax: +44 (01) 1491 833508
 Email: R.Taylor@cabi.org

Mr James Waller
 CAB International
 Nosworthy Way
 Wallingford
 Oxon OX10 8DE
 Tel: +44 (01) 1491 829450
 +44 (01) 1491 832111 (PBX)
 Fax: +44 (01) 1491 833508
 Email: J.Waller@cabi.org

Mr Dave Moore
 CAB International
 Bakeham Lane
 Egham, Surrey TW209TY
 Tel: +44 1784 470111
 Fax: +44 1491 829100
 Email: D.Moore@cabi.org

AMÉRICA DEL NORTE**CANADÁ**

Ms Kristina Taboulchanas
 Research Associate
 International Development Research Centre
 250 Albert Street, Office #1105
 Ottawa, Ontario K1G-3H9
 Tel: (613) 236-6163 (Ext. 2176)
 Fax: (613) 567-7749
 Email: ktaboulchanas@idrc.ca

ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Mr James A. Riddle
 Policy Analyst/Certification Specialist
 Organic Independents
 Rt. 3 Box. 162-C
 Winoma, Minnesota 55987
 Tel: (507) 454-8310
 (507) 429-7959 (Cellular)
 Fax: (507) 454-8310
 Email: jriddle@luminet.net

Mr Daniele P. Giovannucci
Senior Consultant (World Bank)
1006 South 9th Street
Philadelphia, PA 19147-4798
Tel: (215) 922-7518
Fax: (215) 922-5723
Email: Dpg@consultant.com
Dgiovannucci@worldbank.org

Mr Rick Morris
Owner
The Compost Farm
7912 Nolensville Road
Arrington, Tennessee 37014
Tel: (615) 395-7176
Email: compostf@bellsouth.net
compostfarm@hotmail.com

Dr Carlton G. Davis
Distinguished Professor
Institute of Food and Agricultural Sciences
Food and Resource Economics Department
University of Florida
McCarty Hall
P.O. Box 110240
Gainesville, Florida 32611-0240
Tel: (352) 392-1881 (Ext. 313)
Fax: (352) 392-9898
Email: cgdavis@mail.ifas.ufl.edu

Mr Kevin Athearn
Phd. Student
Institute of Food and Agricultural Sciences
Food and Resource Economics Department
University of Florida
G105 McCarty Hall B
P.O. Box 110240
Gainesville, Florida 32611-0240
Tel: (352) 376-8730
Fax: (352) 392-9898
Email: athearn@ufl.edu

Mr Timothy Larsen
ITC Consultant
1313 Lombardi Street
Erie, Colorado, 80516
Tel: (303) 828-7637
Fax: (303) 828-4912
Email: tjlarsen2001@earthlink.net

Ms Katalina Montana
Supply Reduction Specialist
Inter-American Drug Abuse Control Commission
(CICAD)
Organization of American States
1889 F. Street, N.W.
Washington D.C. 20006
Tel: (202) 458-3479
Fax: (202) 458-3658
Email: KMontana@oas.org

PERSONAL DE APOYO A LA CONFERENCIA

Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), Trinidad y Tabago

- Ms Marion Alleyne, Conference Coordinator
- Ms Lisa Martinez, Conference Coordinator
- Ms Roanne Joseph, Secretariat
Coordinator/Liaison
- Mr Harold Seejagat, Equipment Technologist
- Ms Sherry Holder, Secretary

Ministerio de Producción de Alimentos y Recursos Maritimos, Trinidad y Tabago

- Mrs Joy Persad-Myers, Secretariat
Coordinator/Liaison
- Mr Francis Watty
- Ms Angela Bertrand
- Ms Jane Fournillier
- Ms Nicole Guerra, Computer Technician
- Ms Sumatee Sookhoo

IICA, Trinidad and Tobago

- Ms Lavern Haynes, Secretary
- Mr Ricky Franco, Equipment Technologist

Relatores

- Ms Elizabeth McClean
- Ms Jermaine Walker
- Ms Shanna Prevost
- Ms Denyse Johnston

Interpretes

National Institute of Higher Education, Research, Science and Technology (Escuela de Idiomas), Trinidad y Tabago

- Ms Milsa Barrow
- Ms Michelle Scobie
- Ms Lyndell Logan-Salina
- Mrs Janett Subieta-Phelps